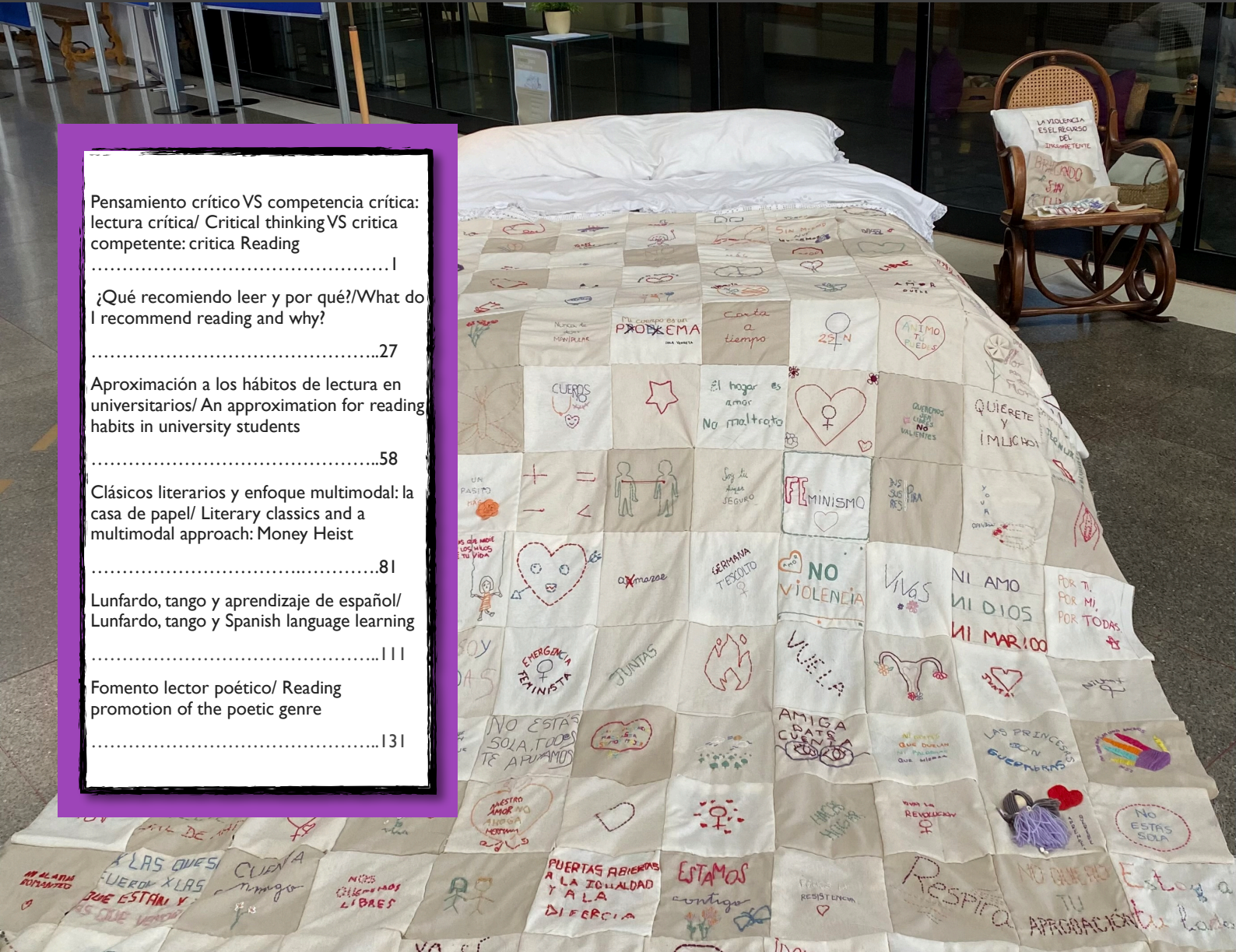


## INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

18 (1) 2023 INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA ISL ISSN 2340-8685

Pensamiento crítico VS competencia crítica: lectura crítica/ Critical thinking VS crítica competente: crítica Reading .....	1
¿Qué recomiendo leer y por qué?/What do I recommend reading and why? .....	27
Aproximación a los hábitos de lectura en universitarios/ An approximation for reading habits in university students .....	58
Clásicos literarios y enfoque multimodal: la casa de papel/ Literary classics and a multimodal approach: Money Heist .....	81
Lunfardo, tango y aprendizaje de español/ Lunfardo, tango and Spanish language learning .....	111
Fomento lector poético/ Reading promotion of the poetic genre .....	131



## **CONSEJO DE EDITORES/ EDITORIAL BOARD**

### **Directora/ Chief**

- Elena del Pilar Jiménez Pérez, UMA, España

### **Editor jefe/ Editor in Chief**

- Roberto Cuadros Muñoz, US, España

### **Editoras/ Editor**

- Ester Trigo Ibáñez, UCA, España
- María Isabel de Vicente-Yagüe Jara, UM, España

### **Editores técnicos/ Technical editor**

- Manuel Francisco Romero Oliva, UCA, España
- Raúl Gutiérrez Fresneda, UA, España

### **Secretaria/ Secretary**

- Macarena Becerro Quero, UMA, España

### **Editores versión en inglés/ Editor English version**

- Pedro García Guirao, Universidad de Murcia, España
- Inmaculada Santos Díaz, UMA, España

### **Comité Editorial/ Editorial committee**

- Keishi Yasuda, U. Ryukoku, Japón
- Ruth Fine, The Hebrew University of Jerusalem, Israel
- Elizabeth Marcela Pettinaroli, Rhodes College, Estados Unidos
- Abdellatif Limami, U. de Rabat, Marruecos
- Salvador Almadana López del Moral, Instituto Cervantes, Praga, Chequia
- Yrene Natividad Calero Leo, Asociación Internacional de Promotores de Lectura, Perú
- Mercedes Garcés Pérez, U. Marta Abreu, Las Villas, Cuba
- Rubén Cristóbal Hornillos, Liceo XXII José Martí de Varsovia, Polonia
- Aldo Ocampo González, Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva, Chile
- Victoria Rodrigo Marhuenda, Georgia State University, Estados Unidos
- Antonio Gómez Yebra, UMA, España
- Pedro García, Guirao, Universidad de Ostrava, Chequia
- David Caldevilla Domínguez, U. Complutense de Madrid, España

### **Comité Científico (Miembros)/ Scientific Committee (Committee)**






- Almudena Barrientos Báez, U. Complutense de Madrid, España
- Efrén Viramontes, E. N. Ricardo Flores Magón, México
- Marek Baran, U. de Lodz, Polonia
- Cacylia Tator, U. de Silesia, Polonia
- Leyre Alejaldre Biel, U. de Columbia, Estados Unidos
- Eva Álvarez Ramos, UV, España
- Hugo Heredia Ponce, UCA, España
- Fernando Azevedo, U. do Minho, Portugal
- María Victoria Mateo García, UAL, España
- Marta Sanjuán Álvarez, U. de Zaragoza, España
- Xaquín Núñez Sabarís, U. do Minho, Portugal
- Ana Cea Álvarez, U. do Minho, Portugal
- Inmaculada Guisado Sánchez, UNEX, España
- María Auxiliadora Robles Bello, UJAEN, España
- Magdalena López Pérez, UNEX, España
- Milagrosa Parrado Collantes, UCA, España
- Paula Rivera Jurado, UCA, España
- Begoña Gómez Devís, UV, España
- Carme Rodríguez, U. de Liverpool, Reino Unido
- María de los Santos Moreno Ruiz, UJA, España
- Alba Ambrós Pallarés, UB, España
- Francisco García Marcos, UAL, España
- Pablo Moreno Verdulla, UCA, España

- Àngels Llanes Baró, U. Lérida, España
- Antonio García Velasco, UMA, España
- Isabel García Parejo, UCLM, España
- Roberto Cuadros Muñoz, US, España
- Soraya Caballero Ramírez, ULPGC, España
- Carlos Acevedo, Fundación Apalabrar, Chile
- Paula Andrea Agudelo Palacio, I.E. Caracas de Medellín, Colombia
- Graciela Baca Zapata, UAM, México
- Edgar Enrique Balanta Castilla, U. de Cartagena, Colombia
- Raquel Benítez Burraco, US, España
- Hernán Bermúdez Ruiz, U. Nacional de Bogotá, Colombia
- Alejandro Bolaños García-Escribano, U.C. L., R.U.
- Pablo Francisco Mora Venegas, U. del Atlántico, Colombia
- Miryam Narváek Rivero, U. Peruana de Ciencias, Perú
- Erika Jossy Choke Vilca, U. Nacional de San Agustín de Arequipa, Perú
- Carlos Brañez Mendoza, E. P. Don Bosco, Bolivia
- Manuel Cabello Pino, UHU, España
- Daniel Cardoso Jiménez, UAEM, México
- Williams Danilo Clemente Huanquis, IEP Claretiano, Perú
- Rubén Cristóbal Hornillos, Liceo José Martí de Varsovia, Polonia
- Julieta Fumagalli, U. de Buenos Aires, Argentina
- Enrique Gutiérrez Rubio, U. Palacký Olomouc, Chequia
- Brizeida Hernández Sánchez, U. de Salamanca, España
- Daniela Liberman, U. de Palermo, Italia
- Juan Cruz Ripoll Salceda, U. de Navarra, España
- Victoria Rodrigo Marhuenda, Georgia State University, Estados Unidos
- Yudith Rovira Álvarez, U. de Pinar del Río, Cuba
- Carmen Toscano Fuentes, U. de Huelva, España
- Pedro Dono López, U. do Minho, Portugal
- Virginia Calvo, U. de Zaragoza, España
- Marjana Sifrar Kalan, U. de Liubliana, Eslovenia
- Zósimo López Pena, U. Internacional de La Rioja, España
- María Teresa Santamaría Fernández, U. Internacional de La Rioja, España
- Cristina Milagrosa Castillo Rodríguez, UMA, España
- Belén Ramos, U. de Córdoba, España
- Jorge Verdugo, U. de Nariño, Colombia
- Sergio Vera Valencia, U. Castilla La Mancha, España
- María Remedios Fernández Ruiz, UMA, España
- Almudena Cantero Sandoval, UNIR, España

### **Comité ético/ Ethics Committee**

- Antonio Díez Mediavilla, U. de Alicante, España
- Natalia Martínez León, U. de Granada, España
- Ester Trigo Ibáñez, U. de Cádiz, España
- Roberto Cuadros Muñoz, U. de Sevilla, España
- Juan de Dios Villanueva Roa, U. de Granada, España
- Manuel Santos Morales, Asociación Española de Comprensión Lectora, España
- María Auxiliadora Robles Bello, UJAEN, España
- Juana María Morcillo Martínez, UJAEN, España
- Francisco Palacios Chávez, AECL, España.

## INDEXACIÓN/ INDEXING

<p><u>ESCI</u> Clarivate</p> 
<p><u>Scopus</u> Elsevier</p> 
<p><u>Latindex</u></p> 
<p><u>Google Scholar</u></p> 
<p><u>Dialnet</u></p> 
<p><u>MIAR, DOAJ, Sherpa, CIRC, Dulcinea, ERIH...</u></p> 
<p><u>FECYT</u></p> 



### EDITAN/ Published by

Asociación Española de Comprensión Lectora y Universidad de Málaga

*Investigaciones Sobre Lectura (ISL)* es una revista científica que se edita semestralmente

### CONTACTO/ Contact



Apdo. 5050, 29003, Málaga

Edición: [isl@comprensionlectora.es](mailto:isl@comprensionlectora.es)

Dirección: [isl@uma.es](mailto:isl@uma.es)

ISSN: 2340-8685

© 2014-2023







Scopus®



# INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

## ENG/ESP

ISSN: 2340-8665

### How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*

**José Hernández-Ortega**

<https://orcid.org/0000-0003-3556-5688>

Universidad Complutense de Madrid, Spain



**José Rovira-Collado**

<https://orcid.org/0000-0002-3491-8747>

Universidad de Alicante, Spain



**Elena Bañares-Marivela**

<https://orcid.org/0000-0002-9384-0193>

Universidad Complutense de Madrid, Spain



<https://doi.org/10.24310/isl.v18i1.15724>



**Reception:** 11/11/2022

**Acceptation:** 16/03/2023

**Contact:** josehernandezortega@ucm.es

#### Abstract:

The aim of this research is to analyze the didactic potential in language and literature of the 41 episodes that comprise the five seasons of the successful serial *Money Heist (La Casa de Papel)*. By studying the habits and consumption trends of Internet and television series, the characteristics common to the most important television series for young people will be identified. The characteristics associated with the potential use of TV series in the educational environment will be identified. The analysis identifies which elements of universal literature are present in the series, offering two backbones in the results: the intertextualities present in relation to the works of universal literature and the treatment of literary themes from the selection of selected fragments. The results identify an important volume of intertextual references that can be used as a pretext for the curricular treatment of textual typologies, the analysis of narrative elements, concomitant themes, as well as the relationship with classical or contemporary pieces.

**Keywords:** Transmedia narratives, Didactics of Literature, Multimodality, TV series, ICT

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

## How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in Money Heist (La Casa de Papel)



### INTRODUCTION

One of the main effects of COVID-19 confinement was the massive consumption of audiovisual resources to compensate for the lack of outdoor time enforced by government restrictions. The consumption of videos on YouTube, social networks (SN) and streaming television platforms such as Netflix, HBO, Amazon Prime, Movistar + and others has generated a flow of digital media consumption that has accelerated the number and range of services and initial viewers. In the face of this enormous growth, this research analyzes the didactic possibilities for language and literature classes of one of the most successful Spanish series today, *Money Heist (La Casa de Papel)*.

After presenting the possibilities of the television series and the methodology used in our analysis, the results are classified into two categories: intertextualities in the different episodes and the work of literary topics.

#### 1. TV consumption and multimodal reading

The current average TV consumption is 213.6 minutes per person per day (Statista, 2022). The study carried out by IPMARK (2021) confirms these data and highlights a decrease of 26 minutes per person per day on average compared to 2020. Values that also distinguish the higher consumption of women (3 hours and 49 minutes) compared to men (3 hours and 17 minutes), confirming a decrease of 12% for both sexes compared to the previous year. In terms of age, the over-65s consume 6 hours and 9 minutes per day, the 45-64s 4 hours and 26 minutes, and the 13-24s the least, with 1 hour and 21 minutes. It is in this age group that alternatives to the use of digital television converge, even if they are associated or linked to social networks or other digital media. It is in the consumption of digital television that the practices of viewers who are also internet users are

beginning to consolidate. In the study of digital television carried out by IAB Spain (2022), it is noted that digital television consumption reaches 87% of users between 16 and 30 years old and 85% of the population between 31 and 50 years old. A segment of the population that has assimilated and become familiar with an already consolidated source of entertainment and digital consumption. The same study shows that content platforms are the main source of consumption for digital TV users. Netflix (69%), Amazon Prime Video (65%), YouTube (65%), Disney+ (63%), HBO (63%), Movistar+ (63%), Atresplayer (58%) or Mitele (58%) are the most used platforms among connected TV users.

Among the general population, we are particularly interested in the consumption of a sector of the population that has been the protagonist of a trend that has taken root in recent years: young people and adolescents. This audience brings together a large part of the objectives and publication trends in the mass media, given their affinity and dependence on digital media (Izquierdo-Castillo & Latorre-Lázaro, 2022). The high internet consumption of young people and adolescents is evidenced by their constant interaction in social networks, consumption of videos or watching series (Torrego, 2021; Gordo et al., 2019; Cantín & Anoro, 2019). This fact leads to the consideration of this sector as a specific group that carries out practices differentiated from a homogeneous reception (Ugalde et al., 2017); activities that involve an evolution of traditional communicative practices through the creation and interaction of multimodal ecosystems in which the text interacts with static and dynamic images, music, hyperlinks, among others. Previous studies in the field of literary didactics (Paladines-Paredes & Margallo, 2020; Sánchez-García et al., 2021; Hernández-Ortega et al., 2021; Zang & Cassany, 2019; Hernández-Ortega & Rovira-

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

Collado, 2020) show how the multimodal discourses of adolescents and young people are supported by models learned from television consumption in series, broadcasts on social networks, or YouTube channels that are taken as a formative reference beyond school (Hidalgo-Marí et al., 2021). Likewise, these multimodal practices are in themselves significant forms of construction of the individual's identity (Martínez-León et al., 2017; 2020), their media independence (Pavón-Arrizabalaga et al., 2016), belonging to the group and the search for their own autonomy (Korres & Elexpuru, 2017) or gender identification (Ugalde et al., 2017; Fernández de Arroyabe et al., 2020).

## 2. Use of the series in education

The transcendence of the series as an educational tool goes beyond the viewing and exhibition of its content. The media are a source of information and coexistence between the academic and social framework and the reality established outside the classroom. For Jenkins (2009), the coexistence of school and media, or in other words formal and informal learning, makes it possible to promote collective intelligence through interaction between users. The mediation of digital resources and the internet acquires a significant relevance by playing a leading role in the expansion of knowledge by enabling multiple learning scenarios. Jenkins (2008) himself points out the importance of learning acquired through informal means, through leisure content outside the educational space.

Carlos Scolari also extends the definition and analysis of transmedia narratives (2013) and applies them to specific series, such as *Black Mirror* (Scolari, 2017). The selection of specific fragments or episodes by teachers is a key action to promote the link between audiovisual content and curricular and competency content, from the perspective of critical thinking and shared thinking. An adequate audiovisual selection allows "reflection to become aware of its collective construction experience and its repercussions on the learning process in contextualized situations, understanding the complexity of daily conflict situations" (Mauri et al., 2021, p. 84). The creation of an appropriate learning situation, in which the multimodal discourse is contextualized and related to the formative and cognitive interests of the students, allows the creation of a scenario that favors the involvement of the students and their empathy in the learning processes (Díaz & Gértrudix, 2021). Yáñez & Aguirregabiria (2014) point out four

essential constitutive aspects that the series offers as a didactic resource for the training of students:

- Motivating students by connecting contextualized situations to their closest reality, both in real aspects and in situations mediated by multimodal contexts.
- Content structuring. The simulation of situations or scenarios of the series allows a correlation of the academic contents in an explicit or implicit way, where the students can establish correlations between the academic aspects and their individual or social context.
- Didactics. An appropriate choice of content makes it possible to bring the students closer to the academic subject being studied, while at the same time making it possible to concretize abstract aspects that would be complex to understand without a visual illustration.
- Creativity. Approaching an abstract concept in any subject through new illustrative media encourages the perception and creative representation of information.

Studies focused on the use of series, especially youth series, as a didactic resource in the classroom, show the positive impact on the factors previously mentioned by Yáñez & Aguirregabiria, while allowing for a curricular deployment based on the exemplification and in-depth analysis of the multimodal or transmedia components. Castelló-Martínez (2020), Torrego (2021), and Miranda-Galbe et al. (2020) point out the role of young viewers in expanding the universe of television fiction in digital environments, especially that of the SN. Series such as *Money Heist (La Casa de Papel)* (Antena 3, Netflix, 2017-2021), *Merlí* (TV3, 2015-2018), *Élite* (Netflix, 2018-current), *Por trece razones* (Netflix, 2017-2020), *Stranger things* (Netflix, 2016-current), *Atípico* (Netflix, 2017-2021), *Euphoria* (HBO, 2019-current), *Sex Education* (Netflix, 2019-current), *Titanes* (DC Universe, HBO Max, Netflix, 2018-current), *I Am Not Okay with This* (Netflix, 2020), *HIT* (TVE, 2020-current), *El Ministerio del Tiempo* (TVE, 2015-2020), *El Internado* (Globomedia, 2007-2010), *Pulseras rojas* (TV3, 2011-2013) or *Black Mirror* (Channel 4, Netflix, 2011-2019) are examples of success in identifying young people and teenagers with contexts that can be extrapolated to their interpretation both in the classroom and in the transmedia universe.

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

Without a doubt, the use of this resource should not be casual or random. When choosing a television series as a didactic resource, it is necessary to understand the factors that determine a series' ability to engage adolescent audiences and, therefore, facilitate a didactic design that has an impact on student learning. For Oliva Cantín & Calvo Anoro (2019), there are some constitutive characteristics common to many series that underlie the design of the plot:

1. The main characters vary in age from adolescence to late adolescence, from 15 to 30 years old.
2. The leading role is not given to a single character, but the cast of characters chorally plays the leading role in the main action of the story, giving the different characters moments of importance that benefit the collective.
3. The main characters are portrayed as marginalized, excluded from society, having difficulty integrating into society, or as freaks.
4. Characters who respond to a high level of ethnic, racial, sexual, ideological, political, social, etc. diversity.
5. Constant references to the place where the characters are educated, whether it is a school, an academy, or a training center.
6. Presence of the leader archetype as a teacher, professor, tutor, or mentor within the group. This character does not have a leading role but is essential to the plot of the story.
7. Disagreement with a previous generation about which there is a struggle to show evolution. This generation is usually represented by the family, the school, the state, or a clearly defined socioeconomic power.
8. Affirmation of the characters' identity through protection and identification with the group to which they belong, which gives them protection and the ability to integrate.
9. Plots deal with mundane and realistic, epic, and fantastic events that are presented repeatedly in the plot of the story.

10. Narration and discourse present resources that make the narrative performed more spectacular.

These characteristics are those that allow to address curricular aspects from an inductive approach based on exemplification and approaching abstract concepts in the students' context. Moreover, many of them can also be identified in many current youth stories (Lluch, 2003). The fact of designing a learning situation for a context that may be familiar or close to the students allows the established analogy to create cognitive mechanisms through innate and automatic adaptation (Horno-Chéliz, 2022; Rovira-Collado et al., 2019; Abad & Rodríguez, 2018; Gómez-Trigueros et al., 2018). The presence of our classics in different cultural productions today is undeniable (Sánchez & Cerrillo, 2019). The concomitances of an episode or a fragment of an episode with the curriculum are evident when presented from an inductive perspective: students note that a given situation is related to or similar to a condition that is framed in the learning process, so that the analogy established creates meaningful and recurrent learning (Andrade-Velásquez & Fonseca-Mora, 2021; Zang & Cassany, 2019).

Our proposal is an original approach to a popular television series that allows us to work in a structured way with specific content for language and literature classes.

The main objective (MO) of this research is to establish a proposal for the illustration of different curricular aspects of language and literature based on fragments or contents of *Money Heist (La Casa de Papel)*. This proposal aims to facilitate the understanding of more complex theoretical aspects for students, as well as to provide didactic resources for secondary and high school teachers that can be extrapolated to teaching practice in the classroom. To this end, the secondary objectives (SO) are addressed:

- SO1: Identify fragments of *Money Heist (La Casa de Papel)* that, by virtue of their content, contribute to the didactics of language and literature in secondary education and the baccalaureate.
- SO2: Contextualize these fragments for specific aspects of the language and literature curriculum.

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

- SO3: Propose ways of integration in the classroom based on the correlation between SO1 and SO2.

## METHODOLOGY

### Procedure

The study of the media plays an essential role in the analysis and understanding of everyday life, both in the public and private spheres (Silverstone, 2001). Therefore, it was decided to study the 41 episodes that make up the 5 seasons of *Money Heist (La Casa de Papel)*. This series deals with the robberies of a group of thieves who manage to rob the Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (first two seasons) and the Bank of Spain (last three seasons). The relevance of this series made it the most watched series in the world at the time of its premiere, and it has achieved unprecedented levels of success (Insider, 2021). This fact has led it to be used as a reference in social mobilizations on a global scale (Martínez-Riera & Cuartielles-Saura, 2022).

Content analysis is the methodology used to develop “a research technique designed to formulate, from given data, reproducible and valid inferences that can be applied to their context and whose purpose is to provide knowledge, new insights, and practical guidance for action” (Krippendorff, 1990, p. 28). Thus, in addition to the observation and description of content, spaces are provided in which to carry out the didactic proposal set forth in the MO.

After watching each episode, three areas of interrelation of the audiovisual resources with the curricular ones are established: intertextualities for the promotion of the reading of classics of universal literature and the presence of classical literary subjects in the series. To this end, we have taken as the main axes of analysis the resources that use dialogic texts, dynamic images, and the presence of musical resources, both in isolation and in relation to the rest of the semiotic representations.

### Research Design

This is a qualitative research based on content analysis, in which all the episodes of the series are examined in order to find the literary intertextualities, pointing out the

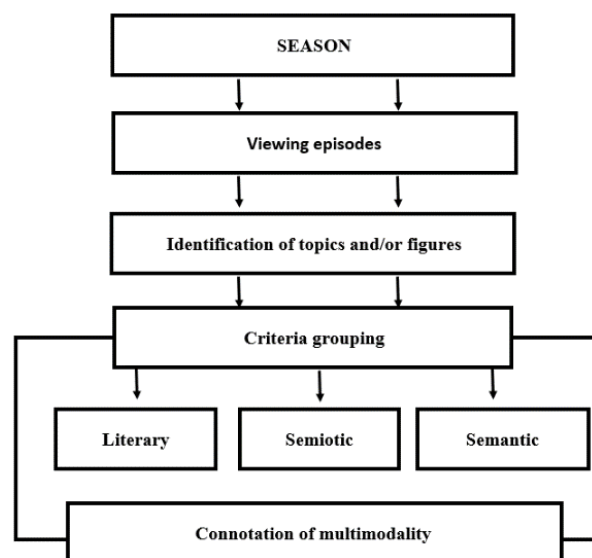
possible themes, characters and references that appear throughout the series.

### Instruments

The research team distributed the episodes to display these data with the following table, which were then reviewed together to pool the results.

This was the tool used for our analysis, starting from precedent models (Ambròs, 2016; Breu, 2012; Yáñez & Aguirregabiria, 2014) for the use of cinematographic elements and television series in language and literature teaching.

**Figure 1:** *Sequencing Analysis*



Source: Own elaboration

### Results

The revision of the curriculum content, carried out by the Royal Decree 27/2022 of March 29, makes it possible to evaluate the competence and the multimodal approach of the content, both in its comprehension and in its oral or written production phases. For this purpose, as already mentioned, it is possible to use the analogy of multimodal fragments that can contribute to a better assimilation and understanding of the curricular aspects.

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



In order to take into account, the multiple possibilities offered by the didactic proposal, the fragments have been analyzed and classified according to two well-defined curricular areas: multimodal intertextualities that have an impact on the promotion of reading and those that facilitate the treatment of literary topics based on their presence in the television proposal.

## 1. Intertextualities for reading promotion

### 1.1 Robbery as a literary thematic core: Robin Hood

Addressing the promotion of reading among students can be one of the most complex tasks due to its design and the need to adapt it to the idiosyncratic characteristics of the students. Reading habits have changed in recent years (Romero et al., 2020), precisely because of the new digital proposals. Establishing relationships between literary classics and fragments of the series can provide a series of resources to encourage reading and the interrelationship between literature and cinema. Thus, the analogy between the robbery of the Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT) and a war is repeated at the beginning of the series, when *El Profesor*, the archetypal leader (Agustí, 2017) of the band of thieves, establishes the guideline to follow.

We're going to be the bloody heroes of all these people. But be very careful, because the moment there's a single drop of blood, we stop being Robin Hood and just become motherfuckers (*El Profesor*, Season 1, Episode 1).

The idealization with which the role of the robbers is addressed is related to the image of contemporary anti-heroes who stand as heroes in the face of oppression or adversity from the dominant power. Even the imagery, the costume of the gang with the mask of Salvador Dalí, becomes an icon with millions of followers, both in the series and beyond. The identification of the fans with these thieves is also a path of the hero (Martos García & Bravo, 2021). Likewise, the role of the thief is shown as an example of pride to face this power for the benefit of the community:

I am a thief, the son of a thief, the brother of a thief, and I hope one day to be the father of a thief. No one can give up his nature, Tamayo. I'm leaving you a dignified way out. (*El Profesor*, Season 5, Episode 10). This first intertextuality allows us to make connections with the great classics of universal Literature such as *Ivanhoe* or the

Arthurian novels as precursors of the genre in our literature. In addition, the connection with works that deal with theft and escape as a means of escape can be another source of encouragement for reading for pleasure. Works such as *A plena luz*, by J.R. Moehringer; *Esa maldita pared*, by Flako; *La huída*, by Jim Thompson; *Un mal día en el paraíso*, by Eddie Little; *Cherry*, by Nico Walker; *Wanted Lovers*, by B. Parker and C. Chesnut; *La educación de un ladrón*, by Edward Bunker are outstanding examples. In addition to this selection, we feel it is relevant to highlight the graphic novel *El solitario*, by Lorenzo Silva and Manuel Marlasca, a work that deals with one of the biggest robberies in the history of Spain, that of Jaime Giménez in 1994.

### 1.2 The picaresque novel

The picaresque is another of the possibilities explored in the series. Not only in terms of the ability to survive in the face of adversity, but also in the way in which ingenuity is presented in various situations to overcome the many pitfalls the protagonists face. If in the first episode of the series the FNMT robbery is presented as a Robin Hood-style action, it is at the end of the series when the whole action is summarized as a modern representation of *Lazarillo de Tormes* by the hand of Raquel (Lisboa):

It's even funny. Don't tell me it doesn't fit with Spanish tradition. What other country could have a national reserve of brass and still function as one of the world's leading economies? Spanish picaresque. *The Lazarillo de Tormes* wasn't written by the English, was it (Lisbon, Episode 10, Season 5)?

A reference that celebrates the figure of the Spanish picaresque, considering works such as *La vida del buscón*, by Francisco de Quevedo; *Rinconete y Cortadillo*, by Miguel de Cervantes; *Guzmán de Alfarache*, by Mateo Alemán. The proposed interpretation of the picaresque can have correlations in the current or classical context through examples such as those mentioned here.

### 1.3 References to World Literature

A third example is found in the use of terminology that refers to the different operations that take place during the 5 seasons. Here metaphors are established that take the name of a literary work to contextualize the military action that takes place in the enclosures. In both the first and the last seasons, the Trojan Horse is used as a metaphor for the

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

invading into rival territory. The homage to Homer's *Odyssey* is not coincidental as it happens in the first season. Arturo is wounded and two policemen disguised as doctors enter to assess the situation of the FNMT. What at first appears to be a police raid, turns into a double raid by the gang when they install a microphone in the policemen's glasses.

Profesor: "That'll be our chance to employ a Trojan horse. What's that? Denver: I don't know, but it rhymes with... Profesor: No! The Trojan horses are...Denver: ... rhymes with whores!"

This resource will be used again in the penultimate episode of the series in the paramilitary infiltration, from which Arteché rescues the Trojan Horse to convince Tamayo of his incursion into the depths of the Bank of Spain. The suggestions around the values shown by the heroes and anti-heroes are a source of formation of the didactic possibilities around the great classics of universal classical literature: the *Odyssey*, the *Iliad*, and the *Aeneid*. These stories allow us to approach the descriptive typologies of places and times (topographies, chronographies) as well as the characterization of the characters (prosopographies, ethopoeias, portraits, caricatures) linking it to the study of myths and legends (Rovira-Collado, Jerez Martínez, 2021).

#### 1.4 The Chivalry Novel

One of the most important proposals, because of its relevance to the series, is the appearance of El Profesor as Quixote through the windmills of Consuegra *on the back* of a motorcycle next to Marseille, in a Sancho Panza-like manner. The role of the chivalric novel seems to emulate the quixotic exile in search of Dulcinea (Lisboa) and freedom (the survival of the whole gang that escapes alive from the bank). Here is when Tokio's voice-over narrates this journey:

On a motorcycle and through forest tracks, dirt roads and cattle trails; they crossed La Mancha safe from the controls, the knight, and his squire, from defeat to defeat, advanced toward a crazy battle in this impossible war, while everything was about to blow up... (Tokio, Season 4. Episode 2)

**Figure 2:** *Quixotic Intertextuality in LCDP*



Source: <https://bit.ly/3Q8SW1x>

The stereotype of the exiled knight, despised in search of freedom and his beloved, is a recurring theme in the treatment of chivalric literature and in the series in which the protagonist must reconstruct himself in order to return to his essence. El Profesor thus acquires shades that make it concomitant with constitutive aspects of the novel of chivalry by presenting: 1) an open and episodic structure, 2) the quest for honor and courage through the passing of tests of courage, 3) the idealization of the knight's love for his absent lady (Lisboa), 4) the glorification of violence through duels, battles with monsters and giants (let us recall the police and military volume faced by the robbers), 5) extraordinary construction of the hero, who achieves fame and courage through his deeds, 6) crusade against the Turks (in this case represented by the State Security Forces), 7) distant or historical times (there are constant flashbacks that occur from the first season to justify the present time). Thus, just as El Profesor is set in *Don Quixote*, it is possible to establish a relationship between this character and his namesakes in *Amadís*, by Gaula; *Tirant lo Blanc*, by Joanot Martorell; as well as with the protagonists of epic poems such as the *Canción de Roldán* or the *Cantar de mio Cid*. For Hernández-Ortega (2005), the moral, chivalrous, and human reconstruction of the protagonists are the true essence of the ability to overcome adversities that make him able to overcome any challenge he must face.

#### 1.6 Treatment of the lyric in Money Heist (*La Casa de Papel*)

Lyric poetry is another of the genres with an outstanding presence in the plot of the series. Its presence contributes to develop the study of literary figures, metrics, and aspects of discourse such as connotation and denotation. This is exemplified in the explicit presence of poetry as its interaction with popular music. Money, as an object of

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

desire, is also conquered through Lorca's verses, for example. In the second season, Nairobi performs the umpteenth counting of bills while caring for a dying Moscú. This context is enveloped by the music of *Verde que te quiero verde* interpreted by Amparo Lagares, which rescues Lorca's poem *Romance sonámbulo*.

**Figure 3:** Lorca's multimodality in LCDP



Source: <https://bit.ly/3oMH1uQ>

Here there is a successful play of images with the verses of the poem and the images in which there is a succession of shots destined to the metaphor of money (with Nairobi as the main character):

*Verde que te quiero verde / Green, how I want you green  
verde viento verdes ramas / Green wind. Green branches  
el barco sobre la mar / The ship out on the sea  
el caballo en la montaña / and the horse on the mountain*

Another interplay of images and verses, in this case with others, centered on the dying figure of Moscú:

*Con la sombra en la cintura / With the shade around her waist  
ella sueña en la baranda / she dreams on her balcony,  
verdes carne, pelo verde / green flesh, her hair green,  
su cuerpo de fría plata. / With eyes of cold silver.  
Compadre quiero cambiar / –My friend, I want to trade  
mi caballo por tu casa / my horse for your house,  
mi montura por tu Espejo / my saddle for your mirror,  
mi cuchillo por tu manta. / my knife for your blanket*

The multimodal text is essential given that it can present a literary text mediated by musical adaptation and its relevance to the analysis and understanding of metaphors through colors (green, silver) and objects (knife, blanket), as well as any multimodal resources that facilitate the connection between the lyrical sense and the reality to which they refer (Caro Valverde, 2019; Cabrera Romero & Foncubierta, 2022).

Music continues to be present in the series in relation to the text. The toast that occurs between Berlin and El Profesor in the third episode of the third season is forged with *Guantanamera*, by Compay Segundo. The song is based on the poem *Versos sencillos* by José Martí, which allows us to glorify the values of the thieves and the fraternity between the two characters through the verses set to music:

*Si dicen que del joyero / If they say: of the jeweler,  
tomé la joya mayor / take the best jewel,  
tomo a un amigo sincero / I take a sincere friend,  
y pongo a un lado el amor. / and I put love aside*

It also allows a new flashback to be shown in anticipation of Berlin's death, anticipating a flashforward in the tearful face of El Profesor:

*No me pongan en lo oscuro, / Don't put me in the dark  
a morir como un traidor, / To die like a traitor,  
yo soy bueno, y como bueno, / I am good and like a good man  
moriré de cara al sol. / I'll die with my face in the sunlight*

The oral lyric, specifically alluding to the scholastic memorization and declamation of poetry, is also present in the scene of the second episode of the fourth season. In one of the recurring flashbacks, Tokio recalls how she earned the ability to lead the band through her ability to memorize information. And she demonstrates this by recalling a school lyric exercise: the declamation of *Platero y yo* by Juan Ramón Jiménez:

And I learn the plan. Profesor, I learn quickly: "Platero is small, hairy, soft; so soft on the outside that you'd think it was all absorbent cotton, that it has no bones". *Platero y yo*, by Juan Ramón Jiménez (Tokio, Season 4, Episode 2).

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

This gesture to popular literature is complemented in the last episode of the series with the *Plan Pulgarcito* [Little Thumbling plan]; a new example of how literature is the core of the creation of content to justify reality. Without being a lyrical example, it serves to begin to close the plot of the series through the concomitances between the events that are going to happen (and planned by El Profesor) and the plot of popular literature.

## 2. Literary topics in the multimodal context of *Money Heist* (*La Casa de Papel*).

The literary tradition of each country includes literary themes from the Latin heritage. For secondary school students, this can be one of the main difficulties of identification since they have no contemporary references. The proposal we make here is to link the main literary themes to significant moments in the series, so that students can draw analogies to any classical work from a concrete contemporary example.

- *Post-mortem love*. Love after death. The ultimate exponent is Tokio's farewell to Denver before his end: "Don't be sad, today something ends, but it's the first day of your next life. You have many lives to live, many". Once again, the multimodal representation is key to presenting this denouement with the first verses of the song *Grândola, Vila Morena*, by José Afonso. A symbol of fraternity among people and as an icon of the struggle for democracy and revolution in Portugal.
- *Beatus Ille*. Blessed is he that... the contrast between the simple life of the countryside versus the frenetic life of the city. However, at the beginning of the third season the robbers find themselves in paradisiacal locations enjoying their contemplative life. On the same level, there are numerous allusions to the contemplative life that Berlín refers to in his bohemian and intellectual way of life as opposed to the mundane life of the city.
- *Captatio benevolentiae*. Winning over the public's sympathy. The movement of the robbers, who revolt against the system and empathize with the public (even throwing millions of euros from a zeppelin in the center of Madrid), causes the ordinary citizens to have special admiration and

reverence for the robbers, wearing the same overalls and masks to support the rioters. El Profesor even relies on the massive presence of unconditional supporters from outside the country for one of the raids.

- *Carpe diem / Memento mori*. Enjoy the moment / Remember that you must die. Perhaps, the most present in the whole series. Because they are aware that every day could be the last day of their life. Optimism and constant encouragement, despite the adversities, is one of the tonics among the kidnappers (as opposed to the state of the police force commanders). The most obvious example, a text worthy of use in the classroom, is the one that Berlín makes in a reflection between shootings:

It is strange that something as concrete and measurable as time is also something so relative. 1 hour, 60 minutes, 1 minute, 60 seconds... But spending a minute underwater without breathing is not the same as spending a minute making love. If I told you that you have to listen to Reggaeton for a whole month, it would probably seem like a long time... with all due respect to the genre I love. And if I told you that you have one month to live, you'd realize that it's not the time that matters, it's what you do with it... And if I told you that you only had 24 hours to live, what would you do? Depress yourself, cry in the corners, pray, say goodbye... the right answer is to live, have fun and not be afraid of death, which will give you a wonderful day of celebration. And dying in a hammock on the beach, with the nonsense of champagne on your head, how nice. People die so ugly.... With the Panama covering your eyes, how beautiful! (Excelsior, 2018).

- *Delectare et prodesse*. Teach and delight. El Profesor is the maximum exponent through the flashbacks during the preparation of the two robberies, as well as in the instructions they receive through internal communications. These

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist* (*La Casa de Papel*). *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



teachings increase in emotional intensity when remarkable events are about to happen (the rescue of a gang member, the execution of a robbery, or the infliction of an important injury on the rival). He is not the only trainer in the group, as Berlín and Palermo represent the irrationality that tries to coexist in a meticulously structured plan based on rationality.

- *Locus amoenus*. Pleasant place. While all the members of the band dream of retiring to a heavenly place, the interior of the Bank of Spain is also a pleasant place in the eyes of the band. Proof of this is that both El Profesor and Tokio, Denver or Arturo himself return to the hostile scenario because of how much they feel in that space; a kind of Stockholm syndrome of the situation they have created themselves in a really adverse context.

Death is explicitly presented through three topics; while the farewell to Tokio that we pointed out in post-mortem love is evidence, we can also appreciate the treatment of death through *Quotidie morimur* (we die every day), since it is an interpretation of *Memento mori* and *Carpe Diem* as Tokio treasures in her epilogue: “I’m not the kind of person who grows old in a prison cell. I’m more like a runaway. In body and soul. And if I can’t take my body, at least let my soul escape”. Likewise, the voice-over of Tokio or Berlín throughout the series -even after death- transports us to the *Non-Omnis Moriar* (Not all of me shall die) since they continue to be present as omniscient narrators even after death. We can also think that *Omnia Mors Aequat* (death makes all things equal) can be understood as the justification with which the paramilitaries Gandía and Arteché explain the casualties of their opponents, even if it is not with a satisfactory result because they will be victims of that *Peregrinatio vitae* (or journey of life) in which we are all destined to live a particular and unique life.

The gang’s robbery is interpreted through two clichés related to money: *Pecuniae Omnia Parent* (everything for money), since it is the leitmotiv of the reason for the robbery, as well as the justification for the second robbery, once they are already rich: *Vanitas Vanitatis, et Omnia Vanitas* (all is vanity). The Berlin ethopoeia is the clearest example of his psychology in the whole series.

As we can see, the exemplification of the topics from the analysis of scenes of the series contributes significantly to

concretize abstract or distant aspects with others that are close and tangible to the students. In this way, once they have understood the basics of these topics, they can move on to more in-depth analyses of literary works or multimodal texts.

## CONCLUSION

The didactics of language and literature must be nourished by multimodal examples that are contemporary for students at different stages of their education. Given the apparent lack of connection between certain contextual and/or curricular aspects among students, it is necessary to provide learning situations that arouse interest both for their socio-cultural proximity and for their empathy with the learners.

With the aim of providing an attractive proposal for students of language and literature through *Money Heist (La Casa de Papel)*, the main objective of this research, an exhaustive analysis of the 41 episodes of the series was carried out in order to demonstrate that, in addition to being a very attractive success for young people, it allows us to work on multiple contents. The results obtained show that the series contains multiple intertextualities and also allows us to work on different literary themes. The secondary objectives have been achieved by identifying multiple fragments, contextualized for teaching practice. Likewise, the diversity of the multimodal and literary content of the series facilitates the treatment of multiple curricular aspects, which, compared to other accompanying studies, focus on specific aspects of the teaching or curricular needs identified by Hidalgo-Marí et al. (202), Abad Beltrán & Rodríguez Gonzalo (2018), and Ambròs (2016).

Nowadays, we find a variety of television series that allow this type of approach (Parrado & Rivera, 2021). Episodes that contain explicit scenes of violence or sex that are inappropriate for students can be difficult to watch, hence the importance of teacher mediation. It is important to remember that the purpose of using the series is to train competencies and assist in the acquisition of knowledge (Ambròs, 2016). This research can be used to justify specific didactic proposals based on television series, since it confirms that they also allow us to work with literature and expand the concept of intertextuality (Ortiz, 2020). In accordance with the objectives mentioned at the beginning,

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

the series are a means and not an end in itself, and teachers and students need to be trained at the same time. The use of this resource, in addition to contributing to the expansion of the curriculum through multimodal media, contextualizes and updates the didactic possibilities in the teaching of literature (Díaz & Gértrudix, 2021; Yánez & Aguirregabiria, 2014). Together with the use of the series, the use of a good selection of texts is fundamental to concretize the multimodal aspects in their textual counterparts. Only in this way can the assimilation of abstract concepts be approached in a linear way, through exemplification and reflection.

The use of multimodal texts, such as television series, can be a very useful resource if used constructively and critically. The design of learning situations must be based on a didactic selection and design of classroom interventions. Series starring young people and adolescents create television and multimodal universes that generate constructive synergies of knowledge, especially in relation to communicative and digital competences. The possibilities of cinema for teaching literature have already been widely studied (Breu, 2012; González, 2015; Ferrera, 2016), but now it is the series that arouse the most interest (Cascajosa, 2016).

Given the multiple possibilities offered by the analysis of a hit series, complementary analyses can be carried out on other aspects that we consider suitable for didactic use: study of language levels, language varieties, analysis of irony and sarcasm in the main characters, gender and roles of the characters, social and linguistic criticism, etc. Obviously, the large number of episodes makes it possible to customize learning scenarios, which should be appropriate and coherent with the pedagogical objectives of the activity. However, the breadth of the series is also a limitation for this research, since we have not been able to include all the referents located, as they exceed the scope of this research.

This research can be used as a model to interpret other television series in Spanish that contain specific contents of our culture and literature. The analysis procedure will allow us to design concrete activities with other television plots that can also be useful for literary education.



<h2 style="color: purple;">Investigaciones Sobre Lectura (ISL)   2023</h2>
<p><b>Authors' contributions:</b> Conceptualization: JHO; methodology: JHO and JRC; research: JHO, JRC and EBM; preparation of the original manuscript: JHO and EBM; revision &amp; edition: JHO, JRC and EBM.</p>
<p><b>Funding:</b> This research is part of the University Teaching Network “Tools for educational co-evaluation in higher education” [“Herramientas para la coevaluación educativa en la enseñanza superior”] (5877) of the University of Alicante (Spain).</p>
<p><b>Acknowledgments:</b> DK/NO</p>



Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

## REFERENCES

- Abad Beltrán, V. & Rodríguez Gonzalo, C. (2018). Los géneros discursivos y las secuencias didácticas: el lugar de los ejemplos prototípicos en la enseñanza y aprendizaje de la escritura. *Lenguaje Y Textos*, 48, 21–32. <https://doi.org/10.4995/lyt.2018.8748>
- Agusti Aparisi, C. (2017). Dracula in Film: Coppola and Shore. Comparative Analysis of a Literary Archetype. *HUMAN REVIEW. International Humanities Review / Revista Internacional De Humanidades*, 6(1), pp. 9–18. <https://doi.org/10.37467/gka-revhuman.v6.336>
- Ambròs, A. (2016). Cine, literatura y territorio. Una ruta competencial para primer ciclo de secundaria. *Textos. Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 74, 19-25. <https://bit.ly/2IEmmSS>
- Andrade-Velásquez, M.R. & Fonseca-Mora, M.C. (2021). Las narrativas transmedia en el aprendizaje de lenguas extranjeras. *Revista Mediterránea de Comunicación/Mediterranean Journal of Communication*, 12(2), 159-175. <https://www.doi.org/10.14198/MEDCOM.17795>
- Breu, R. (2012): *Cine para tener ganas de leer*. Alfar
- Cabrera Romero, L. & Foncubierta, J. M. (2022). La lectura de los textos poéticos en la clase de lengua: imaginación, competencia metafórica, digitalización, poesía juvenil y voces olvidadas. *Álabe Revista De Investigación Sobre Lectura Y Escritura, (Extraordinario 1)*. <https://doi.org/10.25115/Alabe.2022.1.9>
- Cantín, H. J. O. & Anoro, J. C. (2019). En busca del espectador pródigo: adolescentes y series de grupos de personajes juveniles basados en cómic en plataformas digitales. In M. Donstrup (Ed.) *Discurso mediático y audiencias: una aproximación crítica a la comunicación de masas* (pp. 55-76). Egregius ediciones. <https://bit.ly/3Q3PuWx>
- Caro Valverde, M. (2019). El clásico, irreductible. Historia de vida en didáctica de la creación literaria multimodal / The Classic, Irreducible. Didactic Innovation of Multimodal Literary Creation. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 29, 245-274. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.29.245>
- Cascajosa, C. (2016). *La cultura de las series*. Laertes.
- Castelló-Martínez, A. (2020). Análisis interdisciplinar de la serie *Élite* (Netflix): narrativas transmedia, Generación Z, tendencias del consumidor y Brand placement. *Revista Inclusiones: revista de humanidades y ciencias sociales*, 7, 1-26. <https://bit.ly/3cXpjlX>
- Costa, C. & Piñeiro, T. (2012). Nuevas narrativas audiovisuales: multiplataforma, crossmedia y transmedia. El caso de *Águila Roja* (TVE). *ICONO 14*, 10(2), 102-125. <http://dx.doi.org/10.7195/ri14.v10i2.156>
- Díaz Herrero, S. & Gértrudix Barrio, M. (2021). El cine como metodología didáctica. Análisis sistemático de la literatura para un aprendizaje basado en el cine (ABC). *Contratexto*, 035, 225-253. <https://doi.org/10.26439/contratexto2021.n035.4964>
- Excelsior (2018). Qué harías si te quedaran 24 horas de vida, pregunta “Berlín”. *Excelsior* <https://bit.ly/3Q6RZGW>
- Fernández de Arroyabe, A., Eguskiza Sesumaga, L. & Lazkano Arrillaga, I. (2020). Adolescentes y patrones de género: consumo televisivo y su seguimiento en redes sociales. Adolescents and gender patterns: television consumption and social media sharing. *IC – Revista Científica de Información y Comunicación*, 17, 417-436. <http://dx.doi.org/10.12795/IC.2020.i17.18>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

- Ferrera, J.R. (2016). En torno al proceso adaptativo de obras literarias al cine. *Enunciación*, 21(2), 226-236. <http://dx.doi.org/10.14483/udistrital.jour.enunc.2016.2.a04>
- Gómez-Trigueros, I., Rovira-Collado, J. & Ruiz-Bañuls, M. (2018). Literatura e Historia a través de un universo transmedia: posibilidades didácticas de El Ministerio del Tiempo. *Revista Mediterránea de Comunicación*, 9(1), 217-225. <https://doi.org/10.14198/MEDCOM2018.9.1.18>
- González, M. (2015). Cine y literatura para el aprendizaje de las competencias básicas: vínculos semióticos y educativos. *Educatio Siglo XXI*, 33(1), 175-194. <http://dx.doi.org/10.6018/j/222551>
- Gordo, Á., Rivera, J. Díaz-Catalán, C. & García-Arnau, A. (2019). *Factores de socialización digital juvenil. Estudio Delphi*. Centro Reina Sofía sobre Adolescencia y Juventud.
- Hernández Ortega, J. & Rovira-Collado, J. (2020). Diseño de proyectos transmedia para la Educación Literaria en el aula de Educación Secundaria. *Revista De Estudios Socioeducativos. ReSed*, (8), 80-98. [http://dx.doi.org/10.25267/Rev\\_estud\\_socioeducativos.2020.i8.7](http://dx.doi.org/10.25267/Rev_estud_socioeducativos.2020.i8.7)
- Hernández-Ortega, J. (2005). Tirant a Àfrica: la regeneració de l'heroi. *Tirant. Butlletí informatiu i bibliogràfic de literatura de cavalleries*, 8. <https://bit.ly/3ShM1Fa>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J. & Álvarez-Herrero, J. (2021). Metodologías activas para un aprendizaje transmedia de la Lengua y la Literatura. Active methodologies for transmedia didactics of Language and Literature. *El Guiniguada*, 30, 122-134. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2021.409>
- Hidalgo-Marí, T., Segarra-Saavedra, J. & Palomares-Sánchez, P. (2021). In-depth study of Netflix's original content of fictional series. Forms, styles, and trends in the new streaming scene. *Communication & Society*, 34(3), 1-13. <https://doi.org/10.15581/003.34.3.1-13>
- Horno-Chéliz, M. C. (2022). Enseñar morfología en Educación Secundaria de un modo inductivo. El humor como herramienta del análisis morfológico. *Tejuelo*, 35(1). 137-174. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.35.1.137>
- IAB (2022). IAB Spain presenta el estudio de televisión conectada 2022. IAB Spain. <https://bit.ly/3Se16Yk>
- Insider (2021). Netflix's 'Money Heist' is the top TV show in the world. *Insider*. <https://bit.ly/3ShCIoQ>
- IPMARK (2021). El 68% de los españoles consume plataformas de pago (+12,3% que 2020). *IPMARK*. <https://bit.ly/3J4BNDZ>
- IPMark (2021). Industria publicitaria en TV: la inversión crecerá hasta un 10% en 2021. *IPMARK*. <https://bit.ly/3Bvqzqf>
- Izquierdo-Castillo, J. & Latorre-Lázaro, T. (2022). Oferta de contenidos de las plataformas audiovisuales. Hacia una necesaria conceptualización de la programación streaming. *El Profesional De La información*, 31(2). <https://doi.org/10.3145/epi.2022.mar.18>
- Jenkins, H. (2008). *Convergence culture: la cultura de la convergencia de los medios de comunicación*. Paidós. <https://bit.ly/3JmoVJC>
- Jenkins, H. (2009). *Fans, blogueros y videojuegos: la cultura de la colaboración*. Paidós
- Korres, O. & Elexpuru, I. (2017). Análisis de los valores percibidos por los adolescentes en el medio televisivo. Valores percibidos por adolescentes en la TV. Infancia y Aprendizaje. *Journal for the Study of Education and Development*, 40(4), 782-811. <https://doi.org/10.1080/02103702.2017.1370821>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



- Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido: Teoría y práctica*. Paidós Comunicación. <https://bit.ly/3BxuAKF>
- Lluch, G. (2003). *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Universidad de Castilla-La Mancha
- Martínez-León, P., Ballester-Roca, J. & Ibarra-Rius, N. (2017). Identidades fronterizas y pertenencias plurales: diversidad e interculturalidad a través de la educación literaria. *Didáctica. Lengua y Literatura*, 29, 155-172. <https://doi.org/10.5209/DIDA.57135>
- Martínez-León, P., Ballester-Roca, J. & Ibarra-Rius, N. (2020). Construcción de identidades genéricas desde la educación literaria en el último curso de Secundaria. Construction of gender identities from literary education in the last year of Secondary School.10.20420/ElGuiniguada.2020.336. *El GUINIGUaDa*, 29, 30-41. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2020.336>
- Martínez-Riera, M. & Cuartielles-Saura, R. (2022). Innovación e incentivos en las nuevas narrativas de protesta: el uso de referentes audiovisuales como La Casa de Papel. *Revista De La Asociación Española De Investigación De La Comunicación*, 9(Especial), 92-115. <https://doi.org/10.24137/raeic.9.e.5>
- Martos García, A. E. & Bravo Gaviro, A (2021) De los santos a los superhéroes: bricolaje y sincretismo en la cibercultura In J. Rovira-Collado, & I. Jerez-Martínez, (Eds.). *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. (pp. 67-86), Marcial Pons.
- Mauri Medrano, M., García Goncet, D., Coma Roselló, T. & Íñiguez Berrozpe, T. (2021). Las series televisivas como recurso didáctico. Autopercepción del pensamiento crítico en la asignatura de Prevención y Resolución de conflictos. In J. L. Soler, J. J. Pedrosa Laplana, A. Royo Montané, R. Sánchez Sánchez y V. Sierra Sánchez (Eds.) *Inteligencia Emocional y Bienestar IV: reflexiones, experiencias profesionales e investigaciones* (pp. 84-90). Asociación Aragonesa de Pedagogía.
- Miranda-Galbe, J., Cabezuelo Lorenzo, F. & Barceló-Sánchez, J.M. (2020). Estrategias de expansión narrativa en proyectos transmedia de ficción: el caso de ‘El Ministerio del Tiempo’. *IROCAMM: International Review of Communication and Marketing Mix*, 3 (2), 22-35.
- Oliva Cantín, H. J. & Calvo Anoro, J. (2019). En busca del espectador pródigo. Adolescentes y series de grupos de personajes juveniles basados en cómic en plataformas digitales. In M. Donstrup (Ed.) *Discurso mediático y audiencias: una aproximación crítica a la comunicación de masas* (pp. 55-76). Egregius. <https://bit.ly/3Q3PuWx>
- Ortiz Ballesteros, A. (2020). La intertextualidad en las revistas científicas de Didáctica de la lengua y la literatura / Intertextuality in the scientific journals of Language and Literature Didactics. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 32, 83-116. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.32.83>
- Paladines-Paredes, L.-V. & Margallo, A.-M. (2020). Los canales booktuber como espacio de socialización de prácticas lectoras juveniles. *Ocnos, Revista De Estudios Sobre Lectura*, 19 (1), 55-67. [https://doi.org/10.18239/ocnos\\_2020.19.1.1975](https://doi.org/10.18239/ocnos_2020.19.1.1975)
- Parrado Collantes, M. & Rivera Jurado, P. (2021). Entre la lectura tradicional y la emergente: multimodalidad, literatura y series. In J. Rovira-Collado & I. Jerez-Martínez, I. (Eds.) *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. (pp.147-164), Marcial Pons.
- Pavón-Arrizabalaga, A., Zuberogoitia, A., Astigarraga, I. & Juaristi, P. (2016). Consumo de series de televisión de los adolescentes en la era de la digitalización audiovisual: prácticas y motivaciones. *Dígitos*, 2, 35-52. <https://bit.ly/3PPJSiq>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

- Real Decreto 27/2022 de 29 de marzo [Royal Decree 27/2022 of March 29th], por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria, Boletín Oficial del Estado, 76, de 30 de marzo de 2022, 41571-41789. <https://bit.ly/3bjFtVO>
- Romero Oliva, M. F., Ambrós Pallarés, A. & Trujillo Sáez, F. (2020). Hábitos lectores de los adolescentes en un ecosistema llamado escuela: factores determinantes en estudiantes de educación secundaria: Adolescent Reading Habits in an Ecosystem Called School: Determining Factors in High School Students. *Investigaciones Sobre Lectura*, (13). <https://doi.org/10.24310/revistaisl.vi13.11112>
- Rovira-Collado, J., Ambrós Pallarès, A. & Hernández-Ortega, J. (2019). Innovación educativa y uso de las TAC en el Máster de Secundaria: propuestas formativas para docentes ecuatorianos en el programa UB-UNAE. *Tejuelo* 30, 73-110. Doi: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.30.73>
- Rovira-Collado, J. & Jerez-Martínez, I. (Eds). (2021). *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. Marcial Pons.
- Ruiz, A. (2022). Las plataformas de vídeo de pago crecen un 11% en España: más de la mitad de los hogares con Internet ya las usan. *Marketing Ecommerce*. <https://bit.ly/3otA4yz>
- Sánchez Ortiz, C. & Cerrillo Torremocha, P. (2019). Clásicos e hitos literarios. Su contribución a la educación literaria / Classics and literary milestones. Their contribution to literary education. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 29, 11-30. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.29.11>
- Sánchez-García, P., Hernández-Ortega, J. & Rovira-Collado, J. (2021). Leyendo al lector social: evolución de la literatura infantil y juvenil española en Goodreads. *Ocnos. Revista De Estudios Sobre Lectura*, 20(1), 7-22. [https://doi.org/10.18239/ocnos\\_2021.20.1.2446](https://doi.org/10.18239/ocnos_2021.20.1.2446)
- Scolari, C.A. (2013). *Narrativas transmedia: cuando todos los medios cuentan*. Deusto.
- Scolari, C.A. (2017). The entire evolution of media: ecología, evolución y distopía tecnológica en cinco episodios y dos tráileres. In J. Martínez-Lucena & J. Barrycoa (eds.), *Black Mirror: porvenir y tecnología* (pp. 41-53). Barcelona: Editorial UOC.
- Silverstone, R. (2001). *¿Por qué estudiar los medios?* Amorrortu
- Statista (2022). Tiempo medio diario de consumo de televisión en España de enero a diciembre de 2021. *Statista*. <https://bit.ly/3Jkmsz7>
- Torrego González, A. (2021). Prácticas discursivas y literarias de los jóvenes en la Red. Discursive and literary practices of young people on the Internet. *EL GUINIGUADA*, 30, 72-81. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2021.405>
- Ugalde, L., Martínez-de-Morentín, J. & Medrano-Samaniego, C. (2017). Adolescents' TV viewing patterns in the digital era: A cross-cultural study. [Pautas de consumo televisivo en adolescentes de la era digital: Un estudio transcultural]. *Comunicar*, 50, 67-76. <https://doi.org/10.3916/C50-2017-06>
- Yáñez, L. & Aguirregabiria, J. (2014). Propuesta de empleo de series televisivas como recurso didáctico dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje de las matemáticas en la ESO. In F. Javier (Ed.), *XV Congreso De Enseñanza y Aprendizaje de las Matemáticas* (pp. 468-477). S.A.E.M. THALES. <https://bit.ly/3zkcWaz>
- Zhang, L. & Cassany, D. (2019). The 'danmu' phenomenon and media participation: Intercultural understanding and language learning through 'The Ministry of Time'. [El fenómeno «danmu» y la participación mediática: Comprensión intercultural y aprendizaje de lenguas a través de «El Ministerio del Tiempo»]. *Comunicar*, 58, 19-29. <https://doi.org/10.3916/C58-2019-02>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). How to approach the literary classics and the narrative elements of the multimodal resources that are present in *Money Heist (La Casa de Papel)*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



Scopus®



# INVESTIGACIONES SOBRE LECTURA

## ENG/ESP

ISSN: 2340-8665

### Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*

**José Hernández-Ortega**

<https://orcid.org/0000-0003-3556-5688>

*Universidad Complutense de Madrid, España*



**José Rovira-Collado**

<https://orcid.org/0000-0002-3491-8747>

*Universidad de Alicante, España*



**Elena Bañares-Marivela**

<https://orcid.org/0000-0002-9384-0193>

*Universidad Complutense de Madrid, España*



<https://doi.org/10.24310/isl.v18i1.15724>



**Recepción:** 11/11/2022

**Aceptación:** 16/03/2023

**Contacto:** josehernandezortega@ucm.es

#### Resumen:

La presente investigación tiene por objetivo analizar la potencialidad didáctica en el área de Lengua y Literatura de los 41 episodios que conforman las cinco temporadas de la exitosa serie *La Casa de Papel*. A partir del estudio de hábitos y tendencias de consumo de Internet y de series televisivos, se identificarán las características que comparten las principales series televisivas juveniles. Se identificarán qué características se asocian a la potencialidad del uso de series televisivas en el ámbito educativo. En el análisis se identifica qué elementos de la literatura universal se encuentran presentes en la serie, ofreciendo dos ejes vertebradores en los resultados: las intertextualidades presentes en relación con las obras de la literatura universal y el tratamiento de los tópicos literarios a partir de la selección de fragmentos señalados. Los resultados permiten identificar un volumen importante de referencias intertextuales que pueden ser empleadas como pretexto para el tratamiento curricular de las tipologías textuales, análisis de elementos narrativos, temáticas concomitantes, así como la relación con obras de la cultura clásica o la contemporánea.

**Palabras clave:** Narrativas transmedia, Didáctica de la Literatura, Multimodalidad, series televisivas, TIC

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



## Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*

### INTRODUCCIÓN

Una de las principales consecuencias derivadas del confinamiento domiciliario por la COVID-19 fue el consumo masivo de recursos audiovisuales que supliesen la ausencia del tiempo al aire libre impuesto por las restricciones decretadas gubernamentalmente. El consumo de vídeos en YouTube, redes sociales (RRSS) y plataformas de televisión en *streaming* como Netflix, HBO, Amazon Prime, Movistar + y otras, generó un caudal de consumo de medios digitales que aceleró en número y oferta sus prestaciones y espectadores iniciales. Ante este enorme crecimiento, esta investigación analiza las posibilidades didácticas para las clases de lengua y literatura de una de las series españolas de mayor éxito en la actualidad, *La Casa de Papel*.

Después de presentar las posibilidades de las series de televisión y de la metodología empleada en nuestro análisis se presentan los resultados en dos categorías: intertextualidades en los distintos capítulos y trabajo de los tópicos literarios.

#### 1. Consumo televisivo y lectura multimodal

En la actualidad, el promedio de consumo televisivo se sitúa en 213,6 minutos por persona y día (Statista, 2022). El estudio llevado a cabo por IPMARK (2021) constata estos datos, destacando un descenso en 26 minutos diarios de media por persona respecto a 2020. Valores que también diferencian el mayor consumo de mujeres (3 horas y 49 minutos) frente a hombres (3 horas y 17 minutos), confirmando un descenso del 12% en ambos sexos respecto al año anterior. Por edades, mientras que la población mayor de 65 años destina 6 horas y 9 minutos diarios, la población entre 45 y 64 años dedica 4 horas y 26 minutos y la población que menos televisión consume es la

comprendida entre 13 y 24 años, con 1 hora y 21 minutos. Es en esta franja de edad donde convergen alternativas al uso de la televisión digital, si bien, se asocian o vinculan a través del uso de redes sociales u otros medios digitales.

Es en el consumo de televisión digital donde se comienzan a asentar las prácticas de los telespectadores que, a su vez, son internautas televisivos. En el estudio de televisión conectada llevado a cabo por IAB Spain (2022) se constata que el consumo de televisión digital llega al 87 % de los usuarios de entre 16 y 30 años y del 85 % de la población entre 31 y 50 años. Una franja de la población que ha asimilado y se ha familiarizado con una fuente de ocio y consumo digital ya consolidada. El mismo estudio revela que las plataformas de contenido son, para los usuarios de televisión digital, la principal fuente de consumo. Así, Netflix (69 %), Amazon Prime Video (65 %), YouTube (65 %), Disney+ (63 %), HBO (63 %), Movistar+ (63 %), Atresplayer (58 %) o Mitele (58 %) se consolidan entre los usuarios de televisión conectada como las plataformas más utilizadas.

Entre la población en general, nos interesa especialmente el consumo que realiza un sector de esta, que protagoniza una tendencia arraigada a lo largo de los últimos años: los jóvenes y adolescentes. Este público aglutina gran parte de los objetivos y tendencias de publicación en los medios de masas dada su afinidad y dependencia de los medios digitales (Izquierdo-Castillo y Latorre-Lázaro, 2022). El elevado consumo de Internet a cargo de jóvenes y adolescentes se manifiesta a través de su interacción constante en redes sociales, consumo de vídeos o visualización de series (Torrego, 2021; Gordo et al., 2019; Cantín y Anoro, 2019). Este hecho propicia que se haya de considerar a este sector como a un grupo específico que

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



realiza prácticas diferenciadas a partir de una recepción homogénea (Ugalde et al., 2017). Actividades que suponen una evolución de las prácticas comunicativas tradicionales a través de la creación e interacción de ecosistemas multimodales en los que el texto interactúa con imágenes estáticas y dinámicas, música, hipervínculos, etc. Estudios previos en el ámbito de la Didáctica de la Literatura (Paladines-Paredes y Margallo, 2020; Sánchez-García et al., 2021; Hernández-Ortega et al., 2021; Zang y Cassany, 2019; Hernández-Ortega y Rovira-Collado, 2020) evidencian cómo los discursos multimodales de adolescentes y jóvenes se sustentan en modelos aprendidos a partir del consumo televisivo en series, emisiones en redes sociales o canales de YouTube que se toman como referencia formativa más allá de la escuela (Hidalgo-Marí et al., 2021). Asimismo, estas prácticas multimodales son, en sí mismas, formas significativas de construcción de la identidad del individuo (Martínez-León et al., 2017; 2020), de su independencia mediática (Pavón-Arrizabalaga et al., 2016), pertenencia al grupo y búsqueda de la propia autonomía (Korres y Elempuru, 2017) o identificación de género (Ugalde et al., 2017; Fernández de Arroyabe et al., 2020).

## 2. Utilización de las series en el plano educativo

La trascendencia del uso de las series como herramienta educativa va más allá del visionado y la exhibición de su contenido. Los medios suponen una fuente de información y de convivencia entre el marco académico, el social y la realidad que se establece fuera del aula. Para Jenkins (2009), la convivencia entre escuela y medios, o lo que es lo mismo, aprendizaje formal y aprendizaje informal, permite incentivar la inteligencia colectiva a través de la interacción entre usuarios. La mediación de los recursos digitales e Internet adquiere una relevancia significativa al protagonizar una expansión del conocimiento al posibilitar múltiples escenarios de aprendizaje. El propio Jenkins (2008) señala la trascendencia de los aprendizajes que se adquieren a través de medios informales, a través de contenidos recreativos fuera del espacio educativo.

Carlos Scolari también amplía la definición y análisis de las narrativas transmedia (2013), y las aplica a series específicas, como, por ejemplo, *Black Mirror* (Scolari, 2017). La selección de fragmentos o episodios determinados por parte del profesorado es una acción clave para propiciar la conexión entre los contenidos audiovisuales con contenidos curriculares y

competenciales desde la perspectiva del pensamiento crítico y el pensamiento compartido. Una adecuada selección audiovisual permite “la reflexión para tomar conciencia de su vivencia de construcción colectiva y su repercusión en el proceso de aprendizaje ante situaciones contextualizadas entendiendo la complejidad de situaciones conflictivas cotidianas” (Mauri et al., 2021, p. 84). La creación de una situación de aprendizaje adecuada, en la que el discurso multimodal esté contextualizado y sea afín a los intereses formativos y cognitivos del alumnado permite la creación de un escenario que propicie la implicación del alumnado y su empatía en los procesos de aprendizaje (Díaz y Gértrudix, 2021). Yáñez y Aguirregabiria (2014) señalan cuatro aspectos constitutivos esenciales que aportan las series como recurso didáctico para la formación del alumnado:

- Motivación del alumnado: al conectar situaciones contextualizadas con su realidad más próxima, tanto en aspectos reales como en situaciones mediadas por contextos multimodales.
- Estructuración de contenidos. La simulación de situaciones o escenarios de series permiten una correlación de los contenidos académicos de forma explícita o implícita, donde el alumnado puede establecer correlaciones entre los aspectos académicos y su contexto individual o social.
- Didáctica. Una selección adecuada de contenidos permite aproximar al alumnado al hecho académico que se aborda al tiempo que permite una concreción de aspectos abstractos que resultarían complejos en su comprensión sin una ejemplificación visual.
- Creatividad. Abordar un concepto abstracto en cualquiera de las materias a través de nuevos medios ejemplificadores fomenta la percepción y representación creativa de la información.

Los estudios centrados en el empleo de series, especialmente las juveniles, como recurso didáctico en el aula, muestran la repercusión positiva en los factores señalados anteriormente por Yáñez y Aguirregabiria al tiempo que posibilitan un despliegue curricular a partir de la ejemplificación y el análisis en profundidad de los componentes multimodales o transmedia. Castelló-Martínez (2020), Torrego (2021), Miranda-Galbe et al. (2020) señalan el papel que protagonizan los jóvenes espectadores al expandir el universo de la ficción televisiva en entornos digitales, especialmente el de las RRSS. Series

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

como *La Casa de Papel* (Antena 3, Netflix, 2017-2021), *Merlí* (TV3, 2015-2018), *Élite* (Netflix, 2018-actualidad), *Por trece razones* (Netflix, 2017-2020), *Stranger things* (Netflix, 2016 – actualidad), *Atípico* (Netflix, 2017-2021), *Euphoria* (HBO, 2019-actualidad), *Sex Education* (Netflix, 2019 – actualidad), *Titanes* (DC Universe, HBO Max, Netflix, 2018 actualidad), *I Am Not Okay with This* (Netflix, 2020), *HIT* (TVE, 2020 – actualidad), *El Ministerio del Tiempo* (TVE, 2015-2020), *El Internado* (Globomedia, 2007-2010), *Pulseras rojas* (TV3, 2011-2013) o *Black Mirror* (Channel 4, Netflix, 2011-2019) son ejemplos de éxito en la identificación de jóvenes y adolescentes con contextos extrapolables a su interpretación tanto en el aula como en el universo transmedia.

Indudablemente, la utilización de este recurso no debe ser casual ni aleatoria. Detrás de la elección de una serie televisiva como recurso didáctico deben entenderse qué factores son los determinantes para que una serie consiga enganchar al público adolescente y, por ende, facilite un diseño didáctico que repercuta en el aprendizaje del alumnado. Para Oliva Cantín y Calvo Anoro (2019), existen unas características constitutivas comunes a muchas las series y que subyacen al diseño de la trama:

1. La edad de los personajes principales oscila entre la adolescencia y la juventud tardía, comprendida entre los 15 y los 30 años.
2. El protagonismo no recae sobre un único personaje, sino que es el elenco de personajes el que protagoniza de forma coral la trama principal de la historia, otorgando a los distintos personajes momentos de protagonismo puntual que repercuten en beneficio del colectivo.
3. Los personajes principales se presentan como marginados, excluidos de la sociedad, con dificultades para integrarse en la sociedad o frikis.
4. Personajes que responden a una alta diversidad étnica, racial, sexual, ideológica, política, social, etc.
5. Constante alusión al centro donde se forman los personajes bien sea un centro escolar, una academia o un centro de formación.
6. Presencia del arquetipo de líder como maestro, profesor, tutor o mentor dentro del grupo. Personaje que no tiene un protagonismo principal, sino que es esencial en el transcurso de la acción de la historia.

7. Disconformidad con una generación anterior sobre la que se produce una lucha para mostrar la evolución. Esta generación suele ser representada como la familia, la escuela, el estado o un poder socioeconómico claramente definido.
8. Confirmación de la identidad de los personajes gracias a la protección e identificación con el grupo al que pertenece, que le brinda protección y capacidad de integración.
9. Las tramas abordan hechos mundanos y realistas, épicos y fantásticos que se presentan de forma recurrente en la trama de la historia.
10. Narración y discurso presentan recursos que hacen más espectacular el relato presentado.

Estas características son las que permiten abordar aspectos curriculares desde un enfoque inductivo a partir de la ejemplificación y la aproximación de los conceptos abstractos al contexto del alumnado. Además, muchas de ellas pueden identificarse también en muchos relatos juveniles actuales (Lluch, 2003). El hecho de diseñar una situación de aprendizaje a un contexto que pueda resultar familiar o próximo al alumnado va a posibilitar que la analogía que se establece permita crear mecanismos cognitivos por igualación de forma innata y automática (Horno-Chéliz, 2022; Rovira-Collado et al., 2019; Abad y Rodríguez, 2018; Gómez-Trigueros et al., 2018). La presencia de nuestros clásicos en distintas producciones culturales en la actualidad es indiscutible (Sánchez y Cerrillo, 2019). Las concomitancias de un capítulo o un fragmento de un capítulo con el currículum son evidentes cuando se presentan desde la perspectiva inductiva: el alumnado establece que una situación determinada está asociada o se asemeja a una condición enmarcada dentro del proceso de aprendizaje, por lo que la analogía que se establece crea un aprendizaje significativo y recurrente (Andrade-Velásquez y Fonseca-Mora, 2021; Zang y Cassany, 2019).

Nuestra propuesta es una aproximación original a una serie de televisión muy conocida en todo el mundo que nos permite trabajar de forma estructurada contenidos específicos para la clase de lengua y literatura.

El objetivo principal (OP) de esta investigación es establecer una propuesta para la ejemplificación de distintos aspectos curriculares de Lengua y Literatura a partir de fragmentos o contenidos de *La Casa de Papel*.

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

Esta propuesta tiene la finalidad de facilitar la comprensión de aspectos teóricos más complejos para el alumnado, así como dotar de recursos didácticos para el profesorado de Educación Secundaria y Bachillerato que pueden ser extrapolables a la práctica docente en el aula. Para ello, se procura atender a los objetivos secundarios (OS):

- OS1: Localizar fragmentos de *La Casa de Papel* que, por su contenido, contribuyen a la didáctica de la Lengua y la Literatura en Educación Secundaria y Bachillerato.
- OS2: Contextualizar dichos fragmentos a aspectos concretos del currículum de Lengua y Literatura.
- OS3: Sugerir vías para la integración en el aula a partir de la correlación de los OS1 y OS2.

## METODOLOGÍA

### Procedimiento

El estudio de los medios es esencial puesto que contribuye a analizar y comprender el ámbito cotidiano tanto en el espacio público como en el privado (Silverstone, 2001). Por ello, se decide estudiar los 41 capítulos que conforman las 5 temporadas de *La Casa de Papel*. Esta serie aborda los atracos de un grupo de ladrones que consiguen asaltar la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (primeras dos temporadas) y el Banco de España (tres últimas temporadas). La relevancia de esta serie supuso que fuese la serie más vista a nivel mundial en su estreno y que copase cotas de éxito sin precedentes (Insider, 2021). Hecho que propicia que sea empleada como referente en movilizaciones sociales a escala global (Martínez-Riera y Cuartielles-Saura, 2022).

El análisis de contenido es la metodología empleada al permitir desarrollar “una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto y cuya finalidad consiste en proporcionar conocimientos, nuevas intelecciones y una guía práctica para la acción” (Krippendorff, 1990, p. 28). De este modo, además de la observación y descripción de contenidos, se habilitan espacios en los que llevar a cabo la propuesta didáctica enunciada en el OP.

Tras el visionado de cada capítulo se establecen tres áreas de interrelación de los recursos audiovisuales con los

curriculares: intertextualidades para el fomento de la lectura de clásicos de la Literatura Universal y la presencia de los tópicos literarios clásicos en la serie. Con tal fin, se han tomado como ejes del análisis los recursos que emplean el texto dialogado, las imágenes dinámicas y la presencia de recursos musicales, tanto de forma aislada como interrelacionada con el resto de las representaciones semióticas.

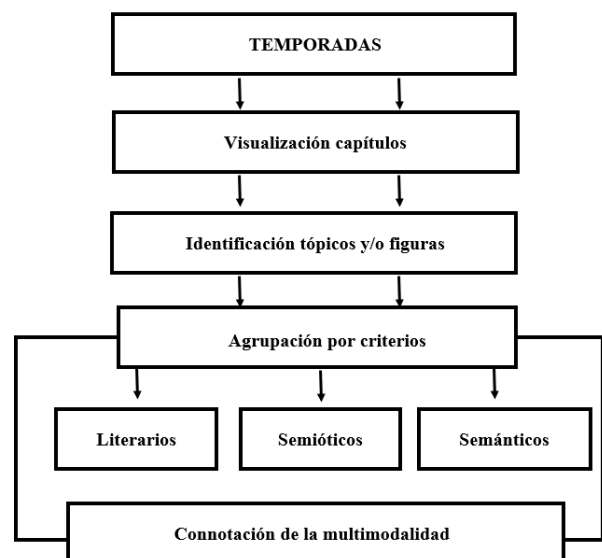
### Diseño

Esta es una investigación cualitativa basada en el análisis de contenido, donde se revisan todos los capítulos de la serie para encontrar las intertextualidades literarias, señalando los posibles tópicos, figuras y referencias que aparecen a lo largo de la serie.

### Instrumentos

El equipo investigador se ha repartido los capítulos para señalar estos datos con la siguiente tabla, que posteriormente han sido revisados conjuntamente, para hacer una puesta en común de los resultados.

**Figura 1:** *Secuenciación de Análisis*



Elaboración propia

Este ha sido el instrumento utilizado para nuestro análisis, partiendo de modelos precedentes (Ambròs, 2016; Breu, 2012; Yáñez y Aguirregabiria, 2014) para el uso de

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

elementos cinematográficos y series televisivas en la clase de lengua y literatura

### Resultados

La revisión de los contenidos curriculares realizada en el RD 27/2022 de 29 de marzo permite evaluar el enfoque competencial y multimodal de los contenidos tanto en sus fases de comprensión como de producción oral o escrita. Para ello, como se ha indicado previamente, se puede recurrir a la analogía de fragmentos multimodales que pueden contribuir a una mejor asimilación y comprensión de aspectos curriculares.

A fin de abordar las múltiples posibilidades que ofrece la propuesta didáctica, se han analizado y clasificado fragmentos a partir de dos áreas curriculares bien definidas: las intertextualidades multimodales que inciden en el fomento lector y las que facilitan el tratamiento de los tópicos literarios a partir de su presencia en la propuesta televisiva.

#### 1. Intertextualidades para el fomento lector

##### 1.1 El robo como eje temático literario: Robin Hood

Abordar la promoción de la lectura en el alumnado puede ser una de las tareas más complejas por su diseño y necesidad de personalización en las características ideosincrásicas del alumnado. Los hábitos de lectura han ido modificándose en los últimos años (Romero et al., 2020), precisamente por las nuevas propuestas digitales. Establecer relaciones entre clásicos literarios y fragmentos de la serie puede proporcionar una serie de recursos que permite incentivar la lectura y la interrelación entre la Literatura y el Cine. Así, el símil entre el atraco a la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (FNMT) y una guerra es recurrente al comienzo de la serie, cuando *El Profesor*, el arquetipo de líder (Agustí, 2017) de la banda de ladrones, establece la línea a seguir:

Vamos a ser los puñeteros héroes de toda esta gente. Pero mucho cuidado, que en el momento que haya una sola gota de sangre dejaremos de ser Robin Hood para convertirnos simplemente en unos hijos de puta. (El Profesor, Temporada 1, Capítulo 1)

La idealización con la que se aborda el rol de los atracadores se relaciona con la imagen de antihéroes contemporáneos que se erigen como héroes ante la

opresión o la adversidad del poder dominante. Incluso la imagen, el disfraz de la banda con la máscara de Salvador Dalí se convierte en un icono, con millones de seguidores, tanto en la serie como fuera de ella. La identificación con estos ladrones por parte de sus aficionados es también un camino del héroe (Martos García & Bravo, 2021). Asimismo, el rol de ladrón se muestra como ejemplo de orgullo para enfrentarse a ese poder en beneficio de la comunidad:

Soy un ladrón, hijo de ladrón, hermano de ladrón y espero algún día ser padre de ladrón. Nadie puede renunciar a su naturaleza, Tamayo. Le estoy dejando una salida digna. (El Profesor, Temporada 5, Capítulo 10)

Esta primera intertextualidad nos permite establecer conexiones con los grandes clásicos de la Literatura Universal como *Ivanhoe* o las novelas artúricas como precursoras del género en nuestra literatura. Además, la asociación a obras que aborden el robo y huida como escape pueden ser otra de las fuentes de incitación a la lectura por placer. Obras como *A plena luz*, de J.R. Moehringer; *Esa maldita pared*, de Flako; *La huida*, de Jim Thompson; *Un mal día en el paraíso*, de Eddie Little; *Cherry*, de Nico Walker; *Wanted Lovers*, de B. Parker y C. Chesnut; *La educación de un ladrón*, de Edward Bunker son ejemplos destacados. A esta selección, consideramos relevante destacar la novela gráfica *El solitario*, de Lorenzo Silva y Manuel Marlasca, obra que aborda uno de los mayores atracos de la historia de España, el protagonizado por Jaime Giménez en 1994.

##### 1.2 La novela picaresca

La picaresca es otra de las posibilidades que aborda en el entramado de la serie. No solo por cuanto constituye la capacidad de sobrevivir ante la adversidad, sino en cómo el ingenio se presenta en múltiples situaciones para superar cuantos escollos sobrevienen a los protagonistas. Si en el primer capítulo de la serie se presenta el golpe a la FNMT como una acción al estilo Robin Hood, es en el cierre de la serie cuando se resume toda la acción vivida como una representación actual del *Lazarillo de Tormes* de la mano de Raquel (Lisboa):

Si hasta tiene su gracia. No me diga que no encaja con la tradición española. ¿Qué otro país podría tener una reserva nacional de latón y seguir

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



funcionando como una de las principales economías del mundo? La picaresca española. El Lazarillo de Tormes no lo escribieron los ingleses, ¿a que no? (Lisboa, Temporada 5, Capítulo 10)

Un guiño que ensalza la figura de la picaresca española, teniendo presente a obras como *La vida del buscón*, de Francisco de Quevedo; *Rinconete y Cortadillo*, de Miguel de Cervantes; *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán. La propuesta de interpretación de la picaresca puede tener correlaciones en el contexto actual o en clásico a través de ejemplos como los aquí citados.

### 1.3 Alusiones a la Literatura Universal

Un tercer ejemplo lo encontramos en el uso de la terminología referente a las distintas operaciones que se suceden a lo largo de las 5 temporadas. Aquí se establecen metáforas que toman el nombre de una obra literaria para contextualizar la acción militar que sucede en los recintos. Tanto en la temporada inicial como en la última, se utiliza el *Caballo de Troya* como símil de la incursión en terreno rival. El tributo a la *Odisea* de Homero no es casual puesto que se sucede en la primera temporada. Arturo es herido y entran dos policías camuflados de médicos para evaluar la situación de la FNMT. Lo que en un principio puede parecer una incursión de la policía, se torna en una doble incursión de la banda al instalar un micrófono en las gafas de los policías.

Profesor: Esa será nuestra oportunidad de emplear un caballo de Troya. ¿Qué es eso? Denver: No sé, pero rima con... Profesor: ¡No! El caballo de Troya es... Denver: ... ¡rima con putas!

Este recurso se empleará nuevamente en el penúltimo capítulo de la serie en la infiltración de paramilitares, de entre los que Arteché rescata el Caballo de Troya para convencer a Tamayo de su incursión en las entrañas del Banco de España. Las propuestas entorno a los valores que muestran los héroes y antihéroes son fuente de formación de las posibilidades didácticas entorno a los grandes clásicos de la literatura clásica universal: la *Odisea*, la *Ilíada* y la *Eneida*. Estos relatos, permiten abordar las tipologías descriptivas de lugares y tiempos (topografías, cronografías) así como la caracterización de los personajes (prosopografías, etopeya, retratos, caricaturas) asociándolo al estudio de mitos y leyendas (Rovira-Collado, Jerez Martínez, 2021).

### 1.4 La novela de caballerías

Una de las propuestas más significativas, por su relevancia en la serie, es la de la aparición de El Profesor como Quijote por los molinos de viento de Consuegra *a lomos* de una moto junto a Marsella, a modo de Sancho Panza. El papel de la novela de caballerías aparece emulando el destierro quijotesco en búsqueda de Dulcinea (Lisboa) y de la libertad (supervivencia de toda la banda escapando del banco con vida). Aquí es cuando la voz en off de Tokio narra este viaje

En moto y por pistas forestales, caminos de tierra y vías pecuarias; cruzaron La Mancha a salvo de los controles, el caballero y su escudero, de derrota en derrota avanzaban hacia una batalla de locos en esta guerra imposible, mientras todo estaba a punto de saltar por los aires... (Tokio, Temporada 4. Capítulo 2)

Figura 2: Intertextualidad quijotesca en LCDP



Fuente: <https://bit.ly/3Q8SW1x>

El estereotipo de caballero desterrado, despechado en búsqueda de la libertad y de su amada es un tema recurrente en el tratamiento de la literatura de caballerías y en las series en las que el protagonista debe reconstruirse a sí mismo para volver a su esencia. El Profesor adquiere así tintes que le hacen concomitar con aspectos constitutivos de la novela de caballerías al presentar: 1) una estructura abierta y episódica, 2) la búsqueda de la honra y valor superando pruebas de valor, 3) idealización del amor del caballero por su dama ausente (Lisboa), 4) glorificando la violencia a través de duelos, batallas con monstruos y gigantes (recordemos el volumen policial y militar al que se enfrentan los atracadores), 5) construcción

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

extraordinaria del héroe, ganándose la fama y el valor a través de sus actos, 6) cruzada contra los turcos (en este caso, representada por los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado), 7) Tiempos remotos o históricos (son constantes los *flash backs* que se suceden desde la primera temporada para justificar el tiempo presente). Así, igual que El Profesor se erige en el Quijote, bien se puede establecer una relación de este personaje con sus homónimos del *Amadís*, de Gaula; *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell; así como con los protagonistas de poemas épicos como la *Canción de Roldán* o el *Cantar de mio Cid*. Para Hernández-Ortega (2005), la reconstrucción moral, caballerescas y humana de los protagonistas son la verdadera esencia de la capacidad de superación de adversidades que le hacen poder superar cualquier reto al que se deba enfrentar.

### 1.6 Tratamiento de la lírica en *La Casa de Papel*

La lírica es otro de los géneros con presencia destacable en la trama de la serie. Su presencia contribuye a poder desarrollar el estudio de figuras literarias, métrica y aspectos del discurso como la connotación y la denotación. Esto se ejemplifica en la presencia explícita de poesía como su interacción con la música popular. El dinero, como objeto de deseo, también se conquista a través de los versos de Lorca, por ejemplo. En la segunda temporada, Nairobi realiza en enésimo recuento de billetes mientras cuida de un moribundo Moscú. Ese contexto está envuelto por la música de *Verde que te quiero verde* interpretado por Amparo Lagares y que rescata el poema lorquiano *Romance sonámbulo*.

**Figura 3:** Multimodalidad lorquiana en LCDP



Fuente: <https://bit.ly/3oMH1uQ>

Se produce aquí un acertado juego de imágenes con los versos del poema y las imágenes en las que se suceden

planos destinados a la metáfora del dinero (con Nairobi como protagonista):

*Verde que te quiero verde  
verde viento verdes ramas  
el barco sobre la mar  
el caballo en la montaña*

con otros centrados en la figura moribunda de Moscú:

*Con la sombra en la cintura  
ella sueña en la baranda  
verdes carne, pelo verde  
su cuerpo de fría plata.  
Compadre quiero cambiar  
mi caballo por tu casa  
mi montura por tu espejo  
mi cuchillo por tu manta.*

Es esencial el texto multimodal al poder presentar un texto literario mediado por la adaptación musical y su relevancia para analizar y comprender las metáforas a través de los colores (verde, plata) y los objetos (cuchillo, manta) así como cuantos recursos multimodales faciliten una conexión entre el sentido lírico y la realidad a la que remiten (Caro Valverde, 2019; Cabrera Romero y Foncubierta, 2022).

La música sigue presente en la relación con la lírica en la serie. El brindis que se produce entre Berlín y El Profesor en el tercer capítulo de la tercera temporada se fragua con *Guantanamera*, de Compay Segundo. Canción a partir del poema *Versos sencillos* de José Martí, que permiten ensalzar los valores de los ladrones y la fraternidad entre ambos personajes a través de los versos musicalizados:

*Si dicen que del joyero  
tomé la joya mejor  
tomo a un amigo sincero  
y pongo a un lado el amor.*

como también reproducir un nuevo *flashback* en la previsión de la muerte de Berlín, anticipando un *flashforward* en el rostro lacrimógeno de *El Profesor*:

*No me pongan en lo oscuro,  
a morir como un traidor,  
yo soy bueno, y como bueno,  
moriré de cara al sol.*

La lírica oral, en especial alusión al tratamiento escolar de memorización y declamación de los poemas también está presente en la escena del segundo capítulo de la cuarta

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

temporada. En uno de los recurrentes *flashbacks*, Tokio rememora cómo se ganó la capacidad de liderar la banda por su capacidad de memorizar información. Y eso lo demuestra rememorando una práctica de la lírica escolar: la declamación de *Platero y yo*, de Juan Ramón Jiménez:

Y el plan me lo aprendo. Profesor, aprendo rápido: “Platero es pequeño, peludo, suave; tan blando por fuera, que se diría todo de algodón, que no lleva huesos”. Platero y yo, de Juan Ramón Jiménez (Tokio, Temporada 4, Capítulo 2)

Guiño a la literatura popular que se complementa en el capítulo final de la serie, El *Plan Pulgarcito* es una nueva muestra de cómo la Literatura es eje de creación del contenido para justificar la realidad. Sin ser un ejemplo de lírica, sí que sirve para comenzar a cerrar la trama de la serie a partir de las concomitancias entre los hechos que se van a suceder (y planeados por El Profesor) con el argumento de la literatura popular.

## 2. Tópicos literarios en el contexto multimodal de *La Casa de Papel*

La tradición literaria de cualquier país tiene presentes los tópicos literarios de herencia latina. Para el alumnado de Educación Secundaria puede constituir una de las principales dificultades de identificación al no tener referentes coetáneos a ellos. La propuesta que aquí lanzamos es la de correlacionar los principales tópicos literarios con momentos significativos de la serie para que así, a partir de un ejemplo tangible actual, el alumnado pueda establecer analogías con cualquier obra clásica.

- *Amor post mortem*. El amor después de la muerte. El máximo exponente es la despedida que Tokio le realiza a Denver antes de su desenlace: “«No estés triste, hoy acaba algo, pero es el primer día de tu siguiente vida. Tienes que vivir muchas vidas, muchas”. Nuevamente, la representación multimodal es clave al presentar este desenlace con los primeros versos de la canción *Grândola, Vila Morena*, de José Afonso. Emblema de la fraternidad entre personas y como icono de la lucha por la democracia y la revolución en Portugal.
- *Beatus Ille*. Dichoso aquel que... la contraposición entre la vida sencilla del campo frente a la vida frenética de la ciudad. No obstante, al comienzo de la tercera temporada los atracadores se encuentran en lugares paradisiacos disfrutando de su vida

contemplativa. Al mismo nivel, son numerosas las alusiones de vida contemplativa a las que se refiere Berlín en su modo de vida bohemio e intelectual frente al mundano de la urbe.

- *Captatio benevolentiae*. Ganarse la simpatía del público. El movimiento que protagonizan los atracadores, sublevándose al sistema y empatizando con el público (llegando a lanzar millones de euros en un avión en el centro de Madrid) provoca que la ciudadanía de a pie tenga especial admiración y veneración hacia los atracadores llevando los mismos monos y máscaras para dar apoyo a los amotinados. El Profesor llega a contar como recurso con la presencia masiva de incondicionales para una de las incursiones procedentes desde el exterior.
- *Carpe diem / Memento mori*. Disfruta del momento / Recuerda que has de morir. Quizá, las más presentes en toda la serie. Puesto que son conocedores que cada día puede ser el último día de sus vidas. El optimismo y ánimo constante, pese a las adversidades, es una de las tónicas entre los secuestradores (como contraposición al estado de los mandos de las fuerzas policiales). La muestra más evidente, un texto digno de ser empleado en las aulas, es el que Berlín, en una reflexión entre rodajes, realiza:

Es curioso que algo tan concreto y tan mensurable como el tiempo, sea a la vez algo tan relativo. 1 hora, 60 minutos, 1 minuto, 60 segundos... sin embargo, no es lo mismo pasar un minuto debajo del agua sin respirar, que un minuto haciendo el amor. Si te dijera que tienes que pasarte un mes entero escuchando reguetón, seguramente te parecería mucho tiempo... con todo el respeto para el género que a mí me apasiona. Y si te dijera que te queda un mes de vida, ahí es donde te das cuenta que lo que importa no es el tiempo, sino lo que haces con él... Y si te dijera que te quedan solo 24 horas, ¿tú qué harías? Deprimirte, lloriquear por las esquinas, rezar, despedirte... la respuesta adecuada es vivir, divertirse y no tener miedo a la muerte es lo que te da un maravilloso día de fiesta. Y morir en la hamaca en la playa, con la tontería del champán en la cabeza, qué bonito. Se muere tan feo la gente... Con el Panamá tapándote los ojos; ¡qué bonito! (Excelsior, 2018)

- *Delectare et prodesse*. Enseña deleitando. El Profesor es el máximo exponente a través de los *flashbacks*

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

durante la preparación de ambos atracos, así como en las instrucciones que reciben a través de las comunicaciones internas. Estos aprendizajes crecen en intensidad emocional cuando van a suceder hechos reseñables (rescate de un componente de la banda, consecución de un robo o causar una baja importante en el rival). No es el único docente en el grupo, puesto que Berlín y Palermo constituyen la irracionalidad que trata de convivir en un plan minuciosamente estructurado desde la racionalidad.

- *Locus amoenus*. Lugar agradable. Mientras que todos los componentes de la banda sueñan con un retiro en un lugar paradisíaco, el interior del Banco de España también resulta un lugar agradable a ojos de la banda. Prueba de ello es que tanto El Profesor como Tokio, Denver o el propio Arturo regresan al escenario hostil por cuanto sienten en dicho espacio. Una especie de síndrome de Estocolmo de la situación generada por ellos mismos en un contexto realmente adverso.

La muerte se presenta a través de tres tópicos de forma explícita. Mientras que la despedida de Tokio que señalábamos en *Amor post mortem* es una evidencia, también podemos valorar el tratamiento de la muerte a través del *Quotidie morimur* (morimos cada día), puesto que es una interpretación del *Memento mori* y del *Carpe Diem* como atesora Tokio en su epílogo: “Yo no soy de llegar a viejecita en la celda de un penal. Soy más bien de huir. En cuerpo y alma. Y si no puedo llevar mi cuerpo, al menos que escape mi alma”. Asimismo, la voz en off de Tokio o Berlín durante toda la serie -incluso después de muertos- nos traslada al *Non Omnis Moriar* (no moriré del todo) puesto que siguen estando presentes como narradores omniscientes incluso después de fallecidos. También podemos pensar que el *Omnia Mors Aequat* (la muerte todo lo iguala) puede entenderse como la justificación con la que los paramilitares Gandía y Arteché justifican las bajas de sus contrincantes, aunque no sea con un resultado satisfactorio porque ellos serán víctimas de ese *Peregrinatio vitae* (o viaje de la vida) en la que todos estamos destinados a vivir una vida particular y única.

El golpe de la banda se interpreta desde dos tópicos vinculados con el dinero: *Pecuniae Omnia Parent* (todo por dinero), puesto que es el leitmotiv del porqué del atraco, así como la justificación del segundo golpe, una vez ya son ricos: *Vanitas Vanitatis, et Omnia Vanitas* (todo es

vanidad). La etopeya de Berlín constituye el ejemplo más claro por su psicología durante toda la serie.

Como podemos ver, la ejemplificación de los tópicos a partir del análisis de escenas de la serie contribuye de forma significativa a concretar aspectos abstractos o distantes con otros que son próximos y tangibles al alumnado. De este modo, tras comprender la fundamentación de estos tópicos, se pueden abordar análisis más profundos de obras literarias o textos multimodales.

## CONCLUSIONES

La didáctica de la Lengua y la Literatura ha de nutrirse de ejemplos multimodales coetáneos al alumnado de las distintas etapas educativas. Ante la evidente desconexión que suscitan ciertas contextualizaciones y/o aspectos curriculares entre el alumnado, se han de proporcionar situaciones de aprendizaje que susciten interés tanto por su proximidad sociocultural como por su empatía con el alumnado.

Con el fin de realizar una propuesta atractiva para el alumnado de lengua y literatura a través de *La Casa de Papel*, objetivo central de esta investigación, se realizó un análisis exhaustivo de los 41 capítulos de la serie para demostrar que es además de un éxito de audiencia muy atractivo para los jóvenes, nos permite trabajar múltiples contenidos. Los resultados obtenidos indican que la serie incluye múltiples intertextualidades y nos permite trabajar también distintos tópicos literarios. Se han cumplido los objetivos secundarios al identificar múltiples fragmentos, contextualizados para la práctica docente. Asimismo, la variedad en el contenido multimodal y literario de la serie facilita el tratamiento de múltiples aspectos curriculares que, en comparación con otros estudios concomitantes, se centran en aspectos concretos a las necesidades docentes o curriculares señaladas por Hidalgo-Marí et al. (202), Abad Beltrán y Rodríguez Gonzalo (2018) y Ambròs (2016).

En la actualidad encontramos multitud de series televisivas que nos permiten este tipo de aproximación (Parrado & Rivera, 2021). Pueden revestir dificultades los episodios que muestren escenas explícitas de violencia o sexo que sean inapropiadas para el alumnado, de ahí que cobre



relevancia la mediación docente. Recordemos que el fin de utilizar las series es el de formar en competencias y ayudar a la adquisición de conocimientos (Ambròs, 2016). Esta investigación puede servir para la justificación de propuestas didácticas concretas basadas en series de televisión, porque confirma que nos permiten trabajar también la literatura y ampliar el concepto de intertextualidad (Ortiz, 2020). Respondiendo a los objetivos inicialmente indicados, las series son un medio y no un fin en sí mismo, sobre las que se ha de formar al profesorado y al alumnado simultáneamente. El uso de este recurso, además de contribuir a la ampliación curricular a través de los medios multimodales, contextualiza y actualiza las posibilidades didácticas en el aula de Literatura (Díaz y Gértrudix, 2021; Yáñez y Aguirregabiria, 2014). Juntamente con la utilización de las series, el uso de una buena selección de textos es fundamental para concretar los aspectos multimodales en sus homólogos textuales. Solo así, la asimilación de los conceptos abstractos se puede abordar de forma lineal a partir de la ejemplificación y su reflexión.

La utilización de textos multimodales, como las series televisivas, puede ser un recurso de gran utilidad si se emplean de forma constructiva y crítica. El diseño de las situaciones de aprendizaje ha de realizarse a partir de una selección y diseño didáctico de las intervenciones en el aula. Las series protagonizadas por jóvenes y adolescentes crean universos televisivos y multimodales que generan sinergias constructivas del conocimiento, especialmente en relación con las competencias comunicativa y digital. Las posibilidades del cine para la enseñanza de la literatura ya han sido ampliamente estudiadas (Breu, 2012; González, 2015 Ferrera, 2016), pero ahora son las series las que mayor interés despiertan (Cascajosa, 2016).

Dadas las múltiples posibilidades que ofrece el análisis de una serie de éxito, se pueden realizar análisis complementarios en relación con otros aspectos que consideramos viables para su utilización didáctica: estudio de los niveles de la lengua, variedades del lenguaje, análisis de ironía y sarcasmo en los personajes principales, género y roles de los personajes, crítica social y lingüística, etc. Es evidente que disponer de un volumen ingente de capítulos propicia que se puedan personalizar escenarios de aprendizaje que deberán ser

adecuados y coherentes con los propósitos educativos de la actividad. Sin embargo, la amplitud de la serie también supone una limitación para esta investigación, porque no hemos podido incluir todos los referentes localizados, al exceder la extensión de esta

Esta investigación sirve como modelo para interpretar otras series de televisión en español que contengan contenidos específicos de nuestra cultura y literaturas. El procedimiento de análisis nos permitirá diseñar actividades concretas con otras tramas televisivas que también puedan ser útiles para la Educación Literaria

## Investigaciones Sobre Lectura (ISL) | 2023

### Contribución de los autores:

Conceptualización; JHO; metodología: JHO y JRC; investigación: JHO, JRC y EBM; preparación del manuscrito: JHO y EBM; revisión y edición: JHO, JRC y EBM.

**Fondos:** Esta investigación está dentro de la Red de docencia universitaria “Herramientas para la coevaluación educativa en la enseñanza superior” (5877) de la Universidad de Alicante.

**Agradecimientos:** NS/NC.



Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0  
Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

## REFERENCIAS

- Abad Beltrán, V. y Rodríguez Gonzalo, C. (2018). Los géneros discursivos y las secuencias didácticas: el lugar de los ejemplos prototípicos en la enseñanza y aprendizaje de la escritura. *Lenguaje Y Textos*, 48, 21–32. <https://doi.org/10.4995/lyt.2018.8748>
- Agusti Aparisi, C. (2017). Dracula in Film: Coppola and Shore. Comparative Analysis of a Literary Archetype. *HUMAN REVIEW. International Humanities Review / Revista Internacional De Humanidades*, 6(1), pp. 9–18. <https://doi.org/10.37467/gka-revhuman.v6.336>
- Ambròs, A. (2016). Cine, literatura y territorio. Una ruta competencial para primer ciclo de secundaria. *Textos. Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 74, 19-25. <https://bit.ly/2IEmmSS>
- Andrade-Velásquez, M.R. y Fonseca-Mora, M.C. (2021). Las narrativas transmedia en el aprendizaje de lenguas extranjeras. *Revista Mediterránea de Comunicación/Mediterranean Journal of Communication*, 12(2), 159-175. <https://www.doi.org/10.14198/MEDCOM.17795>
- Breu, R. (2012): *Cine para tener ganas de leer*. Alfar
- Cabrera Romero, L. y Foncubierta, J. M. (2022). La lectura de los textos poéticos en la clase de lengua: imaginación, competencia metafórica, digitalización, poesía juvenil y voces olvidadas. *Álabe Revista De Investigación Sobre Lectura Y Escritura, (Extraordinario 1)*. <https://doi.org/10.25115/Alabe.2022.1.9>
- Cantín, H. J. O. y Anoro, J. C. (2019). En busca del espectador pródigo: adolescentes y series de grupos de personajes juveniles basados en cómic en plataformas digitales. En M. Donstrup (Ed.) *Discurso mediático y audiencias: una aproximación crítica a la comunicación de masas* (pp. 55-76). Egregius ediciones. <https://bit.ly/3Q3PuWx>
- Caro Valverde, M. (2019). El clásico, irreductible. Historia de vida en didáctica de la creación literaria multimodal / The Classic, Irreducible. Didactic Innovation of Multimodal Literary Creation. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 29, 245-274. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.29.245>
- Cascajosa, C. (2016). *La cultura de las series*. Laertes.
- Castelló-Martínez, A. (2020). Análisis interdisciplinar de la serie Élite (Netflix): narrativas transmedia, Generación Z, tendencias del consumidor y Brand placement. *Revista Inclusiones: revista de humanidades y ciencias sociales*, 7, 1-26. <https://bit.ly/3cXpjlX>
- Costa, C. y Piñeiro, T. (2012). Nuevas narrativas audiovisuales: multiplataforma, crossmedia y transmedia. El caso de Águila Roja (TVE). *ICONO 14, 10(2)*, 102-125. <http://dx.doi.org/10.7195/ri14.v10i2.156>
- Díaz Herrero, S. y Gértrudix Barrio, M. (2021). El cine como metodología didáctica. Análisis sistemático de la literatura para un aprendizaje basado en el cine (ABC). *Contratexto*, 035, 225-253. <https://doi.org/10.26439/contratexto2021.n035.4964>
- Excelsior (2018). Qué harías si te quedaran 24 horas de vida, pregunta “Berlín”. *Excelsior* <https://bit.ly/3O6RZGW>
- Fernández de Arroyabe, A., Eguskiza Sesumaga, L. y Lazkano Arrillaga, I. (2020). Adolescentes y patrones de género: consumo televisivo y su seguimiento en redes sociales. Adolescents and gender patterns: television consumption and social media sharing. *IC – Revista Científica de Información y Comunicación*, 17, 417-436. <http://dx.doi.org/10.12795/IC.2020.i17.18>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

- Ferrera, J.R. (2016). En torno al proceso adaptativo de obras literarias al cine. *Enunciación*, 21(2), 226-236. <http://dx.doi.org/10.14483/udistrital.jour.enunc.2016.2.a04>
- Gómez-Trigueros, I., Rovira-Collado, J. y Ruiz-Bañuls, M. (2018). Literatura e Historia a través de un universo transmedia: posibilidades didácticas de El Ministerio del Tiempo. *Revista Mediterránea de Comunicación*, 9(1), 217-225. <https://doi.org/10.14198/MEDCOM2018.9.1.18>
- González, M. (2015). Cine y literatura para el aprendizaje de las competencias básicas: vínculos semióticos y educativos. *Educatio Siglo XXI*, 33(1), 175-194. <http://dx.doi.org/10.6018/j/222551>
- Gordo, Á., Rivera, J., Díaz-Catalán, C. y García-Arnau, A. (2019). *Factores de socialización digital juvenil. Estudio Delphi*. Centro Reina Sofía sobre Adolescencia y Juventud.
- Hernández Ortega, J. y Rovira-Collado, J. (2020). Diseño de proyectos transmedia para la Educación Literaria en el aula de Educación Secundaria. *Revista De Estudios Socioeducativos. ReSed*, (8), 80-98. [http://dx.doi.org/10.25267/Rev\\_estud\\_socioeducativos.2020.i8.7](http://dx.doi.org/10.25267/Rev_estud_socioeducativos.2020.i8.7)
- Hernández-Ortega, J. (2005). Tirant a Àfrica: la regeneració de l'heroi. *Tirant. Butlletí informatiu i bibliogràfic de literatura de cavalleries*, 8. <https://bit.ly/3ShM1Fa>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J. y Álvarez-Herrero, J. (2021). Metodologías activas para un aprendizaje transmedia de la Lengua y la Literatura. Active methodologies for a transmedia didactics of Language and Literature. *El Guiniguada*, 30, 122-134. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2021.409>
- Hidalgo-Marí, T., Segarra-Saavedra, J. y Palomares-Sánchez, P. (2021). In-depth study of Netflix's original content of fictional series. Forms, styles and trends in the new streaming scene. *Communication & Society*, 34(3), 1-13. <https://doi.org/10.15581/003.34.3.1-13>
- Horno-Chéliz, M. C. (2022). Enseñar morfología en Educación Secundaria de un modo inductivo. El humor como herramienta del análisis morfológico. *Tejuelo*, 35(1), 137-174. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.35.1.137>
- IAB (2022). IAB Spain presenta el estudio de televisión conectada 2022. IAB Spain. <https://bit.ly/3Se16Yk>
- Insider (2021). Netflix's 'Money Heist' is the top TV show in the world. *Insider*. <https://bit.ly/3ShCIoQ>
- IPMARK (2021). El 68% de los españoles consume plataformas de pago (+12,3% que 2020). *IPMARK*. <https://bit.ly/3J4BNDZ>
- IPMark (2021). Industria publicitaria en TV: la inversión crecerá hasta un 10% en 2021. *IPMARK*. <https://bit.ly/3Bvqzqf>
- Izquierdo-Castillo, J. y Latorre-Lázaro, T. (2022). Oferta de contenidos de las plataformas audiovisuales. Hacia una necesaria conceptualización de la programación streaming. *El Profesional De La información*, 31(2). <https://doi.org/10.3145/epi.2022.mar.18>
- Jenkins, H. (2008). *Convergence culture: la cultura de la convergencia de los medios de comunicación*. Paidós. <https://bit.ly/3JmoVJC>
- Jenkins, H. (2009). *Fans, blogueros y videojuegos: la cultura de la colaboración*. Paidós
- Korres, O. y Elempuru, I. (2017). Análisis de los valores percibidos por los adolescentes en el medio televisivo. Valores percibidos por adolescentes en la TV. Infancia y Aprendizaje. *Journal for the Study of Education and Development*, 40(4), 782-811. <https://doi.org/10.1080/02103702.2017.1370821>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.

- Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido: Teoría y práctica*. Paidós Comunicación. <https://bit.ly/3BxuAKF>
- Lluch, G. (2003). *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Universidad de Castilla-La Mancha
- Martínez-León, P., Ballester-Roca, J. y Ibarra-Rius, N. (2017). Identidades fronterizas y pertenencias plurales: diversidad e interculturalidad a través de la educación literaria. *Didáctica. Lengua y Literatura*, 29, 155-172. <https://doi.org/10.5209/DIDA.57135>
- Martínez-León, P., Ballester-Roca, J. y Ibarra-Rius, N. (2020). Construcción de identidades genéricas desde la educación literaria en el último curso de Secundaria. Construction of gender identities from literary education in the last year of Secondary School.10.20420/ElGuiniguada.2020.336. *El G U I N I G U a D a*, 29, 30-41. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2020.336>
- Martínez-Riera, M. y Cuartielles-Saura, R. (2022). Innovación e incentivos en las nuevas narrativas de protesta: el uso de referentes audiovisuales como La Casa de Papel. *Revista De La Asociación Española De Investigación De La Comunicación*, 9(Especial), 92-115. <https://doi.org/10.24137/raeic.9.e.5>
- Martos García, A. E. y Bravo Gaviro, A (2021) De los santos a los superhéroes: bricolaje y sincretismo en la cibercultura En J. Rovira-Collado, & I. Jerez-Martínez, (Eds.). *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. (pp. 67-86), Marcial Pons
- Mauri Medrano, M., García Goncet, D., Coma Roselló, T. e Íñiguez Berrozpe, T. (2021). Las series televisivas como recurso didáctico. Autopercepción del pensamiento crítico en la asignatura de Prevención y Resolución de conflictos. En J. L. Soler, J. J. Pedrosa Laplana, A. Royo Montané, R. Sánchez Sánchez y V. Sierra Sánchez (Eds.) *Inteligencia Emocional y Bienestar IV: reflexiones, experiencias profesionales e investigaciones* (pp. 84-90). Asociación Aragonesa de Pedagogía.
- Miranda-Galbe, J., Cabezuelo Lorenzo, F. y Barceló-Sánchez, J.M. (2020). Estrategias de expansión narrativa en proyectos transmedia de ficción: el caso de ‘El Ministerio del Tiempo’. *IROCAMM: International Review of Communication and Marketing Mix*, 3 (2), 22-35.
- Oliva Cantín, H. J. y Calvo Anoro, J. (2019). En busca del espectador pródigo. Adolescentes y series de grupos de personajes juveniles basados en cómic en plataformas digitales. En M. Donstrup (Ed.) *Discurso mediático y audiencias: una aproximación crítica a la comunicación de masas* (pp. 55-76). Egregius. <https://bit.ly/3Q3PuWx>
- Ortiz Ballesteros, A. (2020). La intertextualidad en las revistas científicas de Didáctica de la lengua y la literatura / Intertextuality in the scientific journals of Language and Literature Didactics. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 32, 83-116. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.32.83>
- Paladines-Paredes, L.-V. y Margallo, A.-M. (2020). Los canales booktuber como espacio de socialización de prácticas lectoras juveniles. *Ocnos, Revista De Estudios Sobre Lectura*, 19 (1), 55-67. [https://doi.org/10.18239/ocnos\\_2020.19.1.1975](https://doi.org/10.18239/ocnos_2020.19.1.1975)
- Parrado Collantes, M. y Rivera Jurado, P. (2021). Entre la lectura tradicional y la emergente: multimodalidad, literatura y series. En. J. Rovira-Collado e I. Jerez-Martínez, I. (Eds.) *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. (pp.147-164), Marcial Pons.
- Pavón-Arrizabalaga, A., Zuberogoitia, A., Astigarraga, I. y Juaristi, P. (2016). Consumo de series de televisión de los adolescentes en la era de la digitalización audiovisual: prácticas y motivaciones. *Dígitos*, 2, 35-52. <https://bit.ly/3PPJSiq>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.



- Real Decreto 27/2022 de 29 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria, Boletín Oficial del Estado, 76, de 30 de marzo de 2022, 41571-41789. <https://bit.ly/3bjFtVO>
- Romero Oliva, M. F., Ambrós Pallarés, A. y Trujillo Sáez, F. (2020). Hábitos lectores de los adolescentes en un ecosistema llamado escuela: factores determinantes en estudiantes de educación secundaria: Adolescent Reading Habits in an Ecosystem Called School: Determining Factors in High School Students. *Investigaciones Sobre Lectura*, (13). <https://doi.org/10.24310/revistaisl.vi13.11112>
- Rovira-Collado, J., Ambrós Pallarès, A. y Hernández-Ortega, J. (2019). Innovación educativa y uso de las TAC en el Máster de Secundaria: propuestas formativas para docentes ecuatorianos en el programa UB-UNAE. *Tejuelo* 30, 73-110. Doi: <https://doi.org/10.17398/1988-8430.30.73>
- Rovira-Collado, J. y Jerez-Martínez, I. (Eds). (2021). *Ficción fantástica, lectura multimodal y prosopografía. Cultura fan y superhéroes*. Marcial Pons.
- Ruiz, A. (2022). Las plataformas de vídeo de pago crecen un 11% en España: más de la mitad de los hogares con Internet ya las usan. *Marketing Ecommerce*. <https://bit.ly/3otA4yz>
- Sánchez Ortiz, C. y Cerrillo Torremocha, P. (2019). Clásicos e hitos literarios. Su contribución a la educación literaria / Classics and literary milestones. Their contribution to literary education. *TEJUELO. Didáctica De La Lengua Y La Literatura. Educación / TEJUELO. Didactics of Language and Literature. Education*, 29, 11-30. <https://doi.org/10.17398/1988-8430.29.11>
- Sánchez-García, P., Hernández-Ortega, J. y Rovira-Collado, J. (2021). Leyendo al lector social: evolución de la literatura infantil y juvenil española en Goodreads. *Ocnos. Revista De Estudios Sobre Lectura*, 20(1), 7-22. [https://doi.org/10.18239/ocnos\\_2021.20.1.2446](https://doi.org/10.18239/ocnos_2021.20.1.2446)
- Scolari, C.A. (2013). *Narrativas transmedia: cuando todos los medios cuentan*. Deusto.
- Scolari, C.A. (2017). The entire evolution of media: ecología, evolución y distopía tecnológica en cinco episodios y dos tráileres. En J. Martínez-Lucena y J. Barrycoa (eds.), *Black Mirror: porvenir y tecnología* (pp. 41-53). Barcelona: Editorial UOC.
- Silverstone, R. (2001). *¿Por qué estudiar los medios?* Amorrortu
- Statista (2022). Tiempo medio diario de consumo de televisión en España de enero a diciembre de 2021. *Statista*. <https://bit.ly/3Jkmsz7>
- Torrego González, A. (2021). Prácticas discursivas y literarias de los jóvenes en la Red. Discursive and literary practices of young people on the Internet. *El G U I N I G U a D a*, 30, 72-81. <https://doi.org/10.20420/ElGuiniguada.2021.405>
- Ugalde, L., Martínez-de-Morentín, J. y Medrano-Samaniego, C. (2017). Adolescents' TV viewing patterns in the digital era: A cross-cultural study. [Pautas de consumo televisivo en adolescentes de la era digital: Un estudio transcultural]. *Comunicar*, 50, 67-76. <https://doi.org/10.3916/C50-2017-06>
- Yáñez, L. y Aguirregabiria, J. (2014). Propuesta de empleo de series televisivas como recurso didáctico dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje de las matemáticas en la ESO. En F. Javier (Ed.), *XV Congreso De Enseñanza y Aprendizaje de las Matemáticas* (pp. 468-477). S.A.E.M. THALES. <https://bit.ly/3zkcWaz>
- Zhang, L. y Cassany, D. (2019). The 'danmu' phenomenon and media participation: Intercultural understanding and language learning through 'The Ministry of Time'. [El fenómeno «danmu» y la participación mediática: Comprensión intercultural y aprendizaje de lenguas a través de «El Ministerio del Tiempo»]. *Comunicar*, 58, 19-29. <https://doi.org/10.3916/C58-2019-02>
- Hernández-Ortega, J., Rovira-Collado, J., & Bañares-Marivela, E. (2023). Tratamiento de los clásicos literarios y elementos narrativos a partir de los recursos multimodales presentes en *La Casa de Papel*. *Investigaciones Sobre Lectura*, 18(1), 81-110.